

LA NIVE

6



BULLETIN  
DE LA  
SOCIÉTÉ  
DES  
PÊCHEURS DE  
LA NIVE



## Hôtel du Palais et Restaurant - BIARRITZ

LATE IMPERIAL RESIDENCE  
The Rendezvous of the highest society in Europe

Season all year round. — Reduced terms during Winter.  
G. C. CIGOLINI, General Manager.



Chenil  
DE  
"LA MORINIÈRE"  
ANGLET (B.-P.)

Le plus bel Elevage français  
Chenil et basse-cour superbes

TEA ROOM

TARIF-ALBUM <sup>Illustré</sup> franco, 8 fr.

Saint-Jean-Pied-de-Port

CHOCOLAT TRISTAN

SPECIALITE  
ROCHERS BASQUES

Téléphone 20

LES ALDUDÉS

Station de Repos  
Cure d'Air et d'Eau par excellence

Hôtel Erreca

CORRESPONDANCE -- AUTOS

Téléphone 2

# SURVEILLANCE

Comme tous nos services, cette branche essentielle de notre activité se perfectionne.

Nous avons pu accroître l'effectif de nos gardes d'une forme appréciable, M. Bergara Pierra, ancien maréchal des logis d'artillerie coloniale, résidant à Itxassou.

C'est notre dixième garde et il a pris la direction de la brigade de la baie Nive, comprenant MM. Mendibourre et Etxebeste.

Notre collègue M. P. Etxegaray, président de la Section d'Itxassou, et membre de la Commission de Surveillance, l'avait recommandé à cette dernière.

La décision du Conseil d'administration du 10 novembre 1927 a permis de l'engager immédiatement.

Au risque de froisser sa modestie, nous nous permettrons d'extraire deux citations de nos superbes états de service, cela renseignera les amateurs de pièces d'identité :

Ordre de la 6<sup>e</sup> Division. 4-7-16.

« Sous un violent et précis bombardement feux de 150, a fait éclater dans le plus grand calme, le tir de barrage de sa pièce à côté de son caisson dont plusieurs cartouches venaient de s'enflammer. A empêché la destruction complète du caisson en extrayant les cartouches voisines de celles qui fusaiient. »

Ordre N° 151 de l'A. D. 68.

« Donne à tous l'exemple d'une énergie et d'un sang-froid remarquables. Pendant les journées du 13-14 juillet 1917, sous un violent et précis bombardement d'obus taillés et de gros calibre, s'est dépassé sans compter pour permettre à ses hommes de prendre quelque repos. »

On reconnaîtra sans peine que ce sont là motifs dont on peut être fier.

Dès sa prise de service, l'équipe de la

baie Nive, donna son plein rendement, ce qui n'est pas, évidemment, du goût de tout le monde.

Pour constater l'effacement apporté par le barrage d'Itxassou à la migration du poisson, et arrêter le très fructueux braconnage qui s'y faisait, il a été assuré la pendant plusieurs semaines, un service de surveillance nocturne jour et nuit. Il y avait de quoi empêcher les braconniers et leurs amis.

Tous nos gardes ont participé à ce service, et les bousوارques de certaines nuits l'ont rendu fort pénible.

Une nuit, pour temporiser la surveillance exercée par les braconniers à toutes les gares, une autre a amené une équipe de renfort.

On savait nos gardes occupés à Halaçou, aussi notre brigade vint-elle cueillir un beau verveux à saumon, tout neuf, dans le passe-lisse du port d'Ustaritz.

C'est le septième verveux à saumon capturé par nos gardes, de plus un procès-verbal a été dressé à deux pêcheurs de Bayonne, pêchant la nuit, au filet, à la lanterne et en battant l'eau; ils avaient huit kilos de mugles.

Nous avions attendu d'être assez forts pour nous attaquer à cette région d'Ustaritz où le braconnage semble jouir d'une singularité impunité.

Il est malheureusement assez difficile d'appréhender les délinquants qui s'enfuient en général à quelque distance de leur verveux; l'un d'eux, néanmoins, en perdant un mouchoir, permit une enquête dont il se tira avec quelque peine. Le précédent sera utile à la prochaine occasion.

En haute Nive, le braconnage fut rare à cause des hautes eaux.

Quatre verveux furent seuls saisis.

**COTISATIONS**: Français, domiciliés dans les Basses-Pyr., 10 fr. par an.

Hors ce Département, 30 francs. — Etrangers, 50 francs.

**Membres à Vie**: Français, 200 francs. — Etrangers, 400 francs.

**CHÉQUE POSTAL**, Bordeaux 16.333

Société des Pêcheurs de la Nive, à SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (B.P.)

# PISCICULTURE

## TRAVAUX NEUFS

La station Chambon est non seulement terminée, mais au 15 mai elle contenait environ centaines d'alevins particulièrement vigoureux. Les plans et les dispositifs furent faits par le président de la Société, mais la Société doit une reconnaissance particulière au jeune chef et directeur des Piscicultures, M. Antichatechaher qui durant plusieurs mois dirigea les travaux de construction dans des conditions extrêmement défavorables.

Nul ne doit jamais oublier que tous ceux qui coopèrent à l'œuvre de repeuplement et de surveillance de la Société font naître par-dessus tout d'un adorable dévouement, chaque d'entre eux ayant avant tout à cœur la prospérité de la Société.

M. Martino, entrepreneur de menuiserie à Saint-Martin-d'Arrossa, réalisa un travail excellent, bien que la saison fut peu favorable



La Station Chambon.

De gauche à droite : M. Chambon, Conservateur des Eaux et Forêts ; M. Ressac, Garde forestier ; M. Antichatechaher.

à la manipulation du ciment. Enfin, M. Héguy, mécanicien à Arrossa, installa de façon particulière une tuyauterie particulièrement délicate.

Il s'en fallut d'ailleurs de peu que la station ne fut pas prête, mais avec la bonne volonté de MM. Antichatechaher et Héguy, un véritable tour de force fut accompli.

L'ouvrage résulta plusieurs petites lacunes qui seront corrigées dans l'acte. Mais je ne puis dire que pour un premier fonctionnement, il fut très satisfaisant.

Dans le courant de mai, la station reçut de nombreux visiteurs. Ce fut d'abord M. Chambon, conservateur des Eaux et Forêts, accompagné de M. Ressac, garde forestier à Béziers, auquel nous souhaitons beaucoup de succès dans sa carrière bienveillante.

M. Chambon se déclara très satisfait de sa visite, elle contenait alors plus de deux heures très vigoureuses.

Puis vinrent M. Larrieu, inspecteur des Eaux et Forêts à Oloron, M. Fourcaud, préfet général, le Lieutenant-colonel Poulet-Perrin et M. Calame.

Le 14 mai, M. Rodard, secrétaire de la province, nous fit l'honneur de venir visiter toutes celles des stations de la Société qui contenaient encore des alevins.

Accompagné de M. Viala, directeur de Veïas Ferries Départementales de Nîmes, il inspecta d'abord la station Chambon, puis la station Severso, à Urepel, et les deux sites jaricois de Saint-Jean-Pied-de-Port et de La Madalène.

Il félicita tout spécialement M. Antichatechaher, Losay et Chiramberto sur la très splendide de leurs élevages.

Enfin, le 22 mai, les membres de la Commission de Pisciculture chargés de visite, MM. Eujol, Calame, Rocq, P. Daxer, furent visiter aux représentants de la Presse toute la station Chambon et les stations de Saint-Jean-Pied-de-Port et La Madalène.

Nous devons particulièrement nommer Madame Renée Dominique, de la Gironde à Biarritz, M. Velloni, directeur de la Côte Basque, M. Tessier, rédacteur du Courrier de Bayonne et de la Liberté du Sud-Ouest, M. de Saint-Pastor, correspondant de l'Echo de Paris et d'Excelsior, d'avoir bien voulu répondre à notre invitation et nous appartenir comme le puissant appui de leur talent pour le développement de notre œuvre de repeuplement piscicole.

De nombreux sociétaires sont aussi venu contempler ce petit chef-lieu basque élevé sur un site délicieux ; nous conseillons vivement à tous ceux que notre pays intéressera d'allier à s'instruire à la station Chambon, ils y verront ce que nos amis anglais appellent un "Café in being", l'œuvre d'une Société qui va



## GOLF-HOTEL

11 Saint-Jean-de-Luz 11

Premier cadre - Sur la Plage - Face aux Pyrénées  
 Golf et Tennis près - Centre de Tourism et Sports  
 Chasse - Pêche —  
 Téléphone 040 - Adr. Télégraphique: Golfolet

Glaces MIROITERIE Verres

### Maison CHALTÉ

M. MOUNESTÉ & M. DOURG. Succ'

BORDEAUX

53 bis 61, rue de Karr

Tél. 18.56 et 82.892

BIARRITZ

38, Av. de la Merce

Tél. 13.69

Spécialité de Glaces pour Arros  
 et de MIROITERIE Sanitaire

Les plus Finas,

Les plus Forts,

Les plus Souple,

Bas de ligne "Soie d'Acier"

### DIAMANT

et acier câblé à haute résistance

## HOTEL DU TRINQUET

Saint-Etienne-de-Baigorry

ARCÉ, propriétaire

Repas au bord de la Rivière - Terrasse ombragée

Spécialités Basques

Arrangements pour familles — Prix Modérés

Et établissement  
 English spoken

♦ Téléphone 7

BIDARRAY - Centre de la  
 Pêche en Nive

### Villa Erramoundeguia

A 100 m. d'un Pool à Sources

PENSION — BONNE CUISINE

6 Chambres - Salle de Bain

Eau courante - Source captée - Gîte

Perfect and quiet fishing place English spoken

Téléph. 7  
S. C. N° 11

# Nouvelles Galeries

A. FAUR-LUIRET

SAINTE-JEAN-PIED-DE-PORT

Tous Engins pour la Pêche de la Truite

Spécialité de Racines Anglaises  
Reconnues les meilleures

HAMEÇONS

de  
Premier Choix

TOUS  
ACCESSOIRES  
POUR LA  
PÊCHE DU SAUMON

Cannes - Moulinets - Soies - Caillets  
- Dovots - Filet d'Acier, etc., etc.

Renseignements et Conseils Pratiques pour ces Pêches

RAYON SPÉCIAL POUR LA PÊCHE DU PAYS

## ITXASSOU (B.-P.)

Près de l'Eglise

# HOTEL TEILLERY

Situé à 800 mètres de la gare - 100 mètres de la poste  
400 mètres de la Nive - Se recommande par l'excellence  
— de sa cuisine basque (Spécialité de Truites) —  
Thé, Chocolat, Repas sont servis sur un splendide  
chêne séculaire - Vue magnifique sur les montagnes,  
la Nive et le Pas-de-Roland - Fronson pour la Pelote  
Salon - Piano - Salle de Bain - Électricité - Garage

"95"

## CHAMBRES ET PENSION DE FAMILLE

(Ouverte toute la Saison)

TELEPHONE n° 1

Prix Modérés

J. BONNET, Directeur

## RAPPORT D'ENSEMBLE

Il y a lieu de féliciter chaleureusement tous ceux qui ont bien voulu nous aider à assurer la très large diffusion fonctionnement de nos stations de pisciculture.

Grâce à leur dévouement, la réussite fut admirable et les rapports chaleureux régulièremment la situation. Nous ne pouvons pas de ceux qui inscrivent les résultats. L'an passé, nous avons perdu d'un seul coup le totalité d'un envol de 30.000 œufs, nous l'avons remonté à en 1920, sur 200.000 œufs, nous n'avons obtenu que 60.000 à 70.000 alevins. Ce sont des accidents possibles en pisciculture.

Actuellement nos installations et nos procédés se sont perfectionnés, leur niveau point continu et nous sommes, sans hésiter, un très gros échange l'an prochain. Nous conservons aussi la culture du saumon à la station Chambon.

Les œufs ont été ainsi répartis :

Envoyé du 13 mars : 44.000 œufs de truites communales provenant de la Pisciculture de Thois (Pay-de-Dôme), répartis entre Station 1 (Saint-Jean-Pied-de-Port), et Station 4 (Cambo).

Envoyé du 22 mars : 50.000 œufs de truites communales, provenant de la Pisciculture de Thois, répartis entre Station 2 (La Madeleine), et Station 5 (Uzelle).

Le 29 mars, 102.000 œufs de la Pisciculture de Nersacq, à Bernay (Eure), placés à la Station Chambon.

Cette station avait déjà reçu le 5 mars, environ 20.000 œufs magnifiques de truites arc-en-ciel, provenant de l'Etablissement National d'Oloron.

Ces œufs sont d'une variété spéciale de truite arc-en-ciel, n'immigrant pas vers la mer ; ils proviennent de reproduction née d'œufs de l'Etablissement de Pisciculture de Thionon (Haute-Savoie), établissement de l'Administration des Eaux et Forêts.

Si cette race continue à affirmer sa vigueur dans nos eaux, il faut prévoir le repeuplement avec ces magnifiques poissons, de nos rivières basques et béarnaises dont toutes les régions actuellement envahies par le poisson blanc, laissent les hautes vallées pour la truite indigène.

Nous conservons un certain nombre de ces alevins pour des propriétaires qui désirent entreprendre, sur nos conseils, l'élevage de la truite de consommation.

Le total des alevins de 2 à 3 mois, élevés cette année dans nos stations, est d'environ 210.000 dont 10.000 arc-en-ciel.

Quand nous aurons soutenu cet effort durant plusieurs années, on aura de nouvelles rivières très poissonneuses.

Nous pouvons, je crois, avoir la fierté de nous dire que nous avons établi cette année un record enviable.

Que nos camarades soient reconnaissants à tous ceux qui ont obtenu pour nous tous de si beaux résultats.

Mais il est juste de citer plus particulièrement M. Amédée Chabaud, garde chef, qui depuis décembre encadre le meilleur de son temps à nos piscicultures et a bien mérité, et M. Lescy, autre excellent garde de Saint-Jean-Pied-de-Port, qui a battu tous les records de taille et d'emballement avec son élevage de truites communales. — M. R.

## RAPPORT DU GARDE LOUREY sur la campagne actuelle d'élevage

### Station 1

Le 16 février dernier, l'établissement N° 1 recevait 2000 œufs de truites du pays, et le 13 mars, 22.000 œufs de truites issues d'une pisciculture du Pay-de-Dôme.

Leur transport n'était effectué dans de bonnes conditions, il ont bénéficié de cette heureuse circonstance, et peu nombreux ont été ceux rejettés à leur arrivée à Saint-Jean-Pied-de-Port.

Tandis que l'élevage des premiers œufs vers les peupliers leurs deux mètres, celle des seconds se passe du 15 au 20 du même mois.

Favorisé par une basse température de l'eau, les alevins, très très vigoureux, ont prospéré très rapidement. Leur mortalité a été excessivement réduite et, à l'heure qu'il est, les seuls en état d'être inscrits, il n'a pas été perdu pour mortalité, plus de 300 œufs et 600 alevins.

Des constatations faites depuis que je suis préposé à leur élevage, il résulte que les alevins demandent, outre une propreté des plus souhaitables, une nourriture saine et abondante ; la ration de veau est pour eux, non seulement la plus substantielle, mais encore la préférée.

De même que les truites adultes, les truitelles se font renseigner par leur vérité ; il s'agit donc de s'être pas particulièrement de victuailles si l'on veut réussir. Deux repas journaliers sont pour elles le meilleur des régimes ; tel est notre avis.

C'est en procédant de la sorte que l'établissement dont j'ai l'entrepreneur, peut présenter cette année, des sujets bien plus vigoureux et de taille supérieure à ceux des campagnes précédentes.

Saint-Jean-Pied-de-Port, le 26 mai 1928.

LOUREY.

## RAPPORT du garde-pêche Chambrois sur les alevins de la Pisciculture de la Madeleine, Station Jannès N° 2.

Le 22 mars 1928, environ 30.000 œufs de truites communales ont été versés à la pisciculture de la Madeleine.

Le jour de leur récolte et pendant 2 ou 3 jours suivants, passée par un fort vent du Sud, la température de l'eau s'élève à 13 et 14 degrés au-dessus de zéro.

Par suite de leur voyage et de la température si élevée de la saison, envient un

millier d'œufs se sont gâtés avant leur écllosion.

Il a été essentiellement réservé, qu'après cette écllosion, qui a eu lieu environ 20 jours après leur arrivée à la pisciculture, plus de 500 alevins étaient nés différemment ou rachitiques. Ces derniers ont presque tous péri dans l'espace de 15 jours.

Depuis le 1er mai, la température de l'eau s'est abaissée entre 9 et 12 degrés. Les alevins pouvoient admirablement bien, et on connaît avec satisfaction qu'il n'y a que très peu de mortalité, en moyenne 3 ou 4 par jour.

En somme, la perte totale juvénile et alevin peut être évaluée jusqu'à ce jour, à environ 2.000, et il y a lieu de supposer que la cause initiale de cette perte peut



La Station Chambord terminée.

Au centre, M. Poussé, Sous-Patrol de Boucane; à droite, M. Viala, Directeur des Vues Froides Départementales de Maté; M. Anchanteche à gauche.

être attribuée à la température anormale au début de la saison.

Pendant l'écllosion des œufs, et avant que le filtre soit placé, une ferme croix ayant déposé un filon très épais sur les œufs, on a dû dégager ces derniers, avec une planche d'os, les nettoyer, et changer l'eau des bassins en bois. Mais depuis que le filtre fonctionne, on n'a plus eu inconvenance. Son adoption est dans d'une grande utilité.

L'aliment qui paraît convenir le mieux aux alevins, est de préférence la râte de veau, mais à défaut, celles du mouton et de la vache peuvent la remplacer, mais tant que les alevins sont petits, ils paraissent les digérer plus difficilement.

Les bons soins, ainsi qu'une rigoureuse propreté font aussi beaucoup pour leur bonne réussite, tout en éitant ainsi une grande mortalité.

En un mot, les alevins de la Pisciculture de la Madeleine, paraissent donner cette année, un résultat satisfaisant.

Esposse, le 22 mai 1928.

CHIRAMBERRO.

RAPPORT SUR LE FONTEINEMENT  
de la Station Jasseron N° 1 à Gouze  
et de la Station Chambord terminée N° 4.

Sur les 22.000 œufs capturés sur les producteurs du pays, 20.000 œufs ont été mis en incubation à la Station N° 1 à Gouze, et 2.000 transportés à la Station N° 2 à Saint-Jean.

A Ossès (Station 1), les œufs ont été très réguliers et les alevins très garantis. Ils ont été insérés le 25 avril, 10.000 dans la Nive, en amont du barrage Beyrines et 5.000 dans la rivière Laca, par conséquent, perdus 5 sur 20.

La Station N° 4 (Chambord), a reçu 20.000 œufs avec succès, provenant de la Pisciculture d'Oloron. Ces œufs, placés dans 6 incubateurs, ont donné un excellent résultat, malgré que les éclussions n'aient duré 15 jours ; les pertes sont de 1 sur 20. Au total, ces œufs égalemens de 2 mois et demi, atteignent 6 ou 6.400 environ et non d'une versatilité et viracité à toute épreuve, malgré cela, complètement apprivoisés, réussir à échapper dans la rivière de celui qui les nourrit.

102.000 œufs de provenance de la Pisciculture de Normandie, à Beuzeby (Eure), ont été mis en incubation dans les 18 incubateurs restant disponibles. Les pertes ont été assez sensibles dans 3 incubateurs. Pertes évaluées à environ 15.000 depuis le début de l'incubation jusqu'à l'écllosion. Les pertes en alevins sont minimes, les œufs deviennent de plus en plus rares, et au début on a enlevé les œufs qui étaient assez nombreux.

Actuellement tous ces alevins placés dans les grands bassins trouvent plus l'eau et de l'oxygène et nagent à leur guise sans la moindre perte, sauf quelques fruits dans les bassins en éclat de dessous.

La perte des 15.000 œufs doit être attribuée à ce que le niveau qu'il avait au moment d'un coup durant la nuit du 15 au 16 avril, avait entraîné beaucoup de débris et on n'avait pas pu les nettoyer assez à temps. Des modifications s'imposent à l'arrivée d'eau au filtre, une vanne doit être placée à l'entrée du tuyau de façon à pouvoir régler la quantité d'eau qui doit alimenter le filtre.

#### ANTCHARTECHAHAL

#### RAPPORT SUR LA PISCICULTURE DE CAMBO (Station 4)

A la réception, le 13 mars, ayant qu'il a été possible d'apprécier, l'envoi s'est élevé par 22.000 œufs répartis également dans les incubateurs. Conditions d'expédition normales et œufs en bon état.

Les pertes ayant l'écllosion, à l'aval d'œufs embryonnaires, peuvent être évaluées à un millier environ. Puis, après une écllosion normale, les pertes furent à peu

# Pisciculture de Normandie

E. BEAUMÉ

Propriétaire à BERNAY (Eure)

Spécialité de Grandes Truites de rivière  
Truites de Mer - Truites Américaines  
— Saumons —

Oeufs embryonnés des meilleures races  
— de Truites —

Alevins et Truites pour l'Elevage et  
— le Sport —

Transport par appareils avec diffuseurs d'oxygène

Fournisseur de l'Etat, de la Société des Pêcheurs  
de la Nièvre, de la Fédération Basco-Béarnaise  
des Sociétés de Pêche, des principales Piscicultures  
et Sociétés de Pêche de France et de l'Etranger.

---

40 kilom. de Rivières à Truites sur la "Risle", la "Charentonne"  
et la "Touques"

PÊCHERIE de SAUMONS sur l'ORNE

# Etablissements Franco-Basques

BAYONNE - 61, Rue Bourgneuf

Adressse Télégraphique : JOSEMON-BAYONNE

Téléphone 9.36

## Tout ce qui concerne la Chasse et Pêche

Soies et Cannes à Loucer pour la Saumon  
Cannes à Mouches - Mouches - Racines  
anglaises pour la Troitié

SE HABLA ESPANOL

ENGLISH SPOKEN

BIDARRAY & U.P.

Hôtel du Pont d'Enfer

Fax au Vieux Port

Central pour toutes les Pêches

Eau courante — Salle de Bain

ÉLECTRICITÉ

CUISINE SOIGNÉE

Prix Modérés



Téléphone 2

CHASSE - PÊCHE

Bar courroie anglaise - Bette canthare

L. P. Ducasse

20, rue des Trois-Cailloux, Bordeaux

Gr<sup>d</sup> Assortiment d'Articles de Pêche

Cannes, Hameçons, Moulineaux

ARMES et MUNITIONS

Téléphone 11.16

Téléphone 11.16

Pour être BIEN COIFFÉ  
employer la

GOMINE ATTILIO

Marque déposée

LES CHEVEUX TIENDROIT SANS ÊTRE GLOTTÉS

En vente : chez les Coiffeurs-Parfumeurs  
au Biarritz-Bordeaux, et à Paris.  
Galerie Lafayette, Magasin Le Printemps

Ces et détail chez SISMONDINI Fabrice

Rue Pellet - BIARRITZ

peut malaisé. La température de l'eau, pendant la température extérieure très froide, n'offre aucune mortalité. Les chiffres des pertes ne fut pas supérieur à 480 ou 500 alevins dans l'ensemble, par suite de difficultés extrémissimes et de l'insuffisance pour élévation de température, normale au sortir à Cambie et qui d'ailleurs ne se produisit pas, les alevins se furent pas mourir cette année. Ils demeurèrent pendant extrémissime rigoureuse quelque temps entourés d'une taille plus étendue que celle d'alevins normalement alimentés.

Leur mise à l'eau fut faite dans le troisième mois qui suivit l'écllosion, et par petites quantités diverses journalièrement un peu partout, mais principalement dans le cours moyen de la pisciculture, et, bien entendu, dans la partie comprise entre la rivière et la voie ferrée, où normalement devraient se rassembler les alevins de cette excellente fraîcheur estivale, aujourd'hui insuffisante.

Environs 4.000 alevins furent transportés et déversés dans la rivière d'Espellet pour les besoins de la Station nécessitant fournie.

Les alevins élevés à la Pisciculture de Cambie sont entièrement de truita communis. La truite arc-en-ciel ne paraissant pas dominer dans les eaux de Cambie, il a paru préférable de les déverser cette année en amont d'Espellet.

En revanche, excellents arrosés d'alevinage, la quantité diverse peut être estimée à 20.000.

J. CALAME.

#### RAPPORT SUR LA PISCICULTURE SEVERAC-D'UREPEL (Station 5)

Je m'impose de vous adresser le compte rendu demandé sur les résultats obtenus à la pisciculture d'Urepel.

Reçu le 22 mars : 25.000 œufs ; morts (alevins blancs) : 4.000 ; éclous : 21.400 ; non déformes et morts (maximum) : 400. Reste : 21.000.

L'écllosion s'est faite normalement. Depuis quelques jours, un nombre assez important d'alevins, qu'il se mèst pas per-

mis d'heure, même approximativement, a, pour la règle qui se déroule dans la rivière, pris la fuite. Il y aura quelques chose à faire dans les baumes pour garder, ou tout au moins, donner son départ. A ce sujet, je soumettrai une idée à M. Rémy et à ses collègues, si vous avez l'occasion de renoncer à Urepel.

Malgré les rudes hivers récents, par malheur



MM. Chabaudoux, Pierrel, Baïs, Halbert, Pierrel, chef de la Station d'Espellet, posent devant la Station de la Madonne de 4.000 alevins de truite communis, destinés au niveau d'Urepel.

la nappe d'eau pour réparations à l'usine électrique, les failles et le sable qui, tout dernièrement encore, avaient obstrué complètement la tuyauterie, eucame maladie n'a été constatée.

Pour remédier à tous ces états de choses, l'installation d'un nouveau modèle de filtre que vous préconisez s'impose si on veut obtenir un résultat complet.

Veuillez agréer... etc..

Urepel, le 25 mai 1928.

OUSTALET,

Receveur des Déesas.

**Allô ? Marchands d'Articles de Pêche**  
Demandez le Catalogue illustré avec ses 60 clichés, pour tous genres de Pêche



— ÉTABLISSEMENTS —

**GOUDRON Henri**

Fabrique d'Articles de Pêche et Cie

PONT-DE-ROIDE (Doubs)

BIARRITZ



# Hôtel Continental

DE TOUT PREMIER ORDRE



200 CHAMBRES ET SALONS  
VUE SUR LA MER ET AU[MIDI]

---

Ouvert toute l'année

# SAUMON

## Le Saumon de remonte se nourrit-il ?

Cette question, bien discutée par les pêcheurs, semble résolue par la négative pour les sauvages.

Il est généralement admis, à la suite surtout des observations faites en Hollande, par P. F. C. Hoek et de celles qu'a effectuées V. Mischer, à Bâle, que les saumons qui remontent les fleuves croisent le Rhin et l'Elbe, renoncent à toute alimentation.



M. Jean Calme, Président de la Section de Cambes, avec deux petits saumons d'été, 9 Juillet 1908, pris à Hérou, lot 6.

Les investigations faites sous ce rapport en Belgique, par V. Willems, confirment la chose en ce qui concerne la Meuse.

Les nombreuses autopsies auxquelles il a été procédé, n'ont jamais révélé de traces de nourriture dans l'estomac ou dans l'intestin. Le tube digestif d'ailleurs subit des

altérations profondes, résultant pathologiques : la rugosité de l'estomac, paralysé, son épithélium délabré et se détachant en grande partie; le tissu conjonctif accusant un manque fort gonfli. Dans l'intestin, une dégénérescence plus ou moins complète des cellules sécrétaires du pancréas et de l'intestin; le foie perd ses réserves de graisse; la vésicule biliaire se montre vide et flasque; elle ne commence à se remplir qu'à la descente. Ces modifications pathologiques du tube digestif rendent rendent impossible la digestion d'une partie.

Il convient cependant de constater qu'avec certaines régions comme la Norvège et dans les diverses rivières d'Écosse, où la pêche à la ligne est un grand succès, les saumons ne renoncent pas à se nourrir pendant la remontée ; mais cela n'a lieu que dans les rivières de faible longueur, pendant les premiers temps de la remontée, c'est-à-dire pendant un court laps de temps après son arrivée sur eau douce; au bout de quelques jours, le saumon ne mord plus et s'observe surtout dans les fleuves de la Norvège, où la pêche à l'hameçon reste exclusivement dans les parties inférieures du cours.

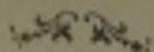
En Belgique, sur la Meuse, où le saumon arrive qu'après avoir franchi quelque 300 kilomètres, ce n'est que tout au début de la saison que la pêche à la ligne est résultement profitable. A Vise, le saumon passe communément vers le mi-mars et il arrivera, moins avant le 15 avril, et il voudra plusieurs journées entières se passer sans un mordage, bien qu'avec cinquante-huit de pêcheurs s'occupant à lui faire relâches et de nombreux saumons que l'on voit sortir un peu partout.

V. Willems ossus nous avons été aussi d'autant plus attiré à vérifier si le jeu de grallement des saumons reproduisait les débarrasse pas de leurs parasites intestinaux : Botrylloïdes, Nematodes; si le fait que les déchiqueteurs accouplés débarrassent pas de semblables parasites (qui un seul morceau chez un exemplaire appuyer cette opinion que les saumons de remontée qui se rencontrent sur la Meuse, ne prennent plus de nourriture) est plus.

Victor DECHAMPS.

(Retrait de la Pêche Illustrée  
sous le titre de Fishing Club de France).

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (B.P.)



# HOTEL CENTRAL

*Changement de Propriétaire*

HEGUY

*Ex-Gérant de la Chausserie à Biarritz  
et du Coq-d'Or à Toulouse*

Salon - 2 Salles de Bains - Eau courante  
chaude et froide dans toutes les chambres  
Cuisine Basque soignée



Pêche au Saumon, à la Truite  
EXCURSIONS

Tél. Saint-Jean-Pied-de-Port N° 8

Voilà un fait très caractéristique qui vient de nous être signalé.  
M. le Lieutenant-Colonel W. A. Sykes, D. S. O., a eu connaissance de notre bulletin à son Club de l'East India United Services il a eu de suite l'assistance d'un capo à M. le Professeur Juleson des renseignements sur un appareil de pêcheur pour prouver combien notre eau est riche en saumons, et nous a fait parvenir la somme de quatre cents francs, mettant de sa contribution de membres à ce.

Le Colonel Sykes nous a écrit ce qu'il suit, au début d'avril :

« Veuillez au Professeur de Toulouse des renseignements l'emploi des hydrobiorques Mitchell du Kaskaskia.

« Par l'emploi d'œufs entourés de plastique ces appareils simples et peu coûteux, la truite commune a été introduite avec succès dans beaucoup de rivières et de lacs du Kaskaskia.

« Ces bœufs ont aussi été employés en Angleterre, sur la rivière Esk, dans le comté d'York, où ils ont permis d'introduire une grande quantité de saumons en partant d'œufs oxygénés.

Ce peuplement a été effectué durant les six dernières années, et il y a maintenant des témoignages qui attestent à quelle échelle de nombreuses personnes de saumons de printemps viennent de connaître.

Voilà un nouveau fait à l'encontre de la théorie qui base l'existante du saumon sur une rivière à la seule teneur en oxygène de cette rivière.

Un autre fait tout aussi caractéristique est le suivant :

En 1926-27 et en 1927-28, il y eut de fortes marées de saumons dans l'estuaire de l'Adour, celle de 26-27 fut calme en regard pour les dernières années, or, durant ces mêmes années, la morts dans l'estuaire de la Bidassoa fut presque nulle, à tel point qu'il n'y a pour ainsi dire plus de pêcheurs au filet pratiquant cette pêche; cependant l'eau de cette rivière est certainement aux mêmes époques au moins aussi oxygénée que celle de l'Adour.

Les saumons occupent tout le Golfe de Biarritz. Mais sur le Bidassoa des barrages aux échelles démontables ont supprimé les marées aux tempêtes, donc le saumon n'y remonte plus sans qu'il n'en est pas demandé à l'état de mort.

Alors, on ne peut expliquer pourquoi il prend plus au sud-ouest, l'Urrunha et la rivière de Baïdiarri, et plus au nord, l'Adour.

As-tu, si les mesures de l'oxygénation étaient effectuées de façon quotidienne, à différentes heures, durant un an ou deux, ce saumon emportera cette teneur en oxygène sur variable, et combien peu elle gêne le passage du saumon.

Quand on voit comme nous, riverains assidus, le saumon traverser des parties de rivière où une tannerie a changé l'eau en solution capable de rouger la couleur de ses

bas de pêche, on se rend compte que pour accorder les parties dans l'eau des bateaux, la saumon ne croit pas de l'autre des baigneurs.

Si la circulation d'oxygène dans le cours de la rivière des frayères, la rivière, la morte de la saumon ne perd pas car les saumons se parent dans les rivières et le lac sont dispersés, et croisent.

Le saumon n'a pas, comme la truite, la nécessité d'aller chercher, pour l'oxygène pour des raisons, sa taille faible, à utiliser le lit de roses roses, c'est là qu'il fait protéger l'espèce ou seulement l'eau pure et en dévissant les roses blanches, principalement les barbotines se trouvent tout y détruire.

Pardessus tout, il faut rendre les bateaux franchissables, et n'en plus croire sur les rivières où le saumon continue à dominer.

Nous étirerons dans le même ordre fidèle au traditionnel fait : Le gare de Mauléon se jette dans le gave d'Oloron à quelques kilomètres au sud de Sauveterre. Les eaux de ce gave, appelé aussi Sautone, sont d'une pureté admirable, n'est entière, et de longue coup la plus riche rivière à truites du Basses-Pyrénées saumone aussi n'a aussi la pureté de l'eau qui est à coup de saumons aussi oxygénés que celle du gave d'Oloron.

Son débit est égal ou supérieur à celui de la Nive.

Jusqu'en 1919, un barrage à Oloron, à 4 kilomètres environ du confluent au gave d'Oloron rendait la partie supérieure du gave inaccessible au saumon.

Il aurait dû en résulter une accumulation de saumons au pied du barrage comme cela a été ailleurs sur le gave d'Oloron rien n'est néanmoins constaté.

En 1919, le barrage se rompt; par la brèche, quelques saumons balles passent sans se faire remarquer; durant l'hiver 1919-20, ils frayent; leur propagateur devient en 1922 à l'état de tecois sans attirer l'attention.

Or, en 1924 et 1925, il y a sur morte importante de reproducteurs, et durant l'hiver 1926 une abondance extraordinaire de tecois.

En 1927 même morte, et en Janvier 1928 certains saumons arrivent même à sortir le barrage de Charrritte, près de Mauléon.

Comment expliquer les mortes mentionnées en 1924 et 1925 autrement que par le retour d'adultes descendus en 1922 à l'état de tecois?

Il est certain que de 1919 à 1926 l'oxygénation du gave de Mauléon n'a pas varié, et de 1919 à 1924, des bancs importants de saumons représentent le gave d'Oloron passant devant l'embouchure du gave de Mauléon sans s'y engager.

on peut vérifier près des pêcheurs du port, principalement M. Duboisberry, à gauche, que bien que le passage fut libre à Gassain depuis 1919, ce n'est qu'en 1926 que l'abondance de toques mitra l'intention et rassura que les frayères étaient devenues nombreuses.

Aujourd'hui, nous entreprenons le suivi méthodique d'un grand nombre de toques sur les différents cours et sur la Nive; on verra dans deux ou trois ans comment se répartissent les adultes marqués. Pour déterminer une loi il nous faudra évidemment opérer sur un très grand nombre d'individus et sur plusieurs années, nous tâcherons, discrétionnairement, d'effectuer de nombreuses mesures pour connaître les

variations de l'engouement des rivages dans nos rivages du Sud-Ouest.

M. le Docteur Bousquet, chef des travaux à l'Institut de Pisciculture de la Faculté des Sciences de Toulouse, a été chargé de la direction de ces études, et nous avons mentionné, enfin, à sa disposition.

De plus, nous avons été heureux d'obtenir de l'Administration des Eaux et Forêts, sur le produit des Jeux, une subvention de 10.000 francs à 100 %, qui est à la disposition de M. le Docteur Bousquet et ses employés d'assisted avec M. l'Inspecteur des Eaux et Forêts Larrion, chargé de la Pisciculture d'Oloron. Notre bulletin « La Nive » ayant tout organes de diffusion possible théorique et pratique au cours de nos études.

## SOCIÉTAIRES !

Réservez vos commandes à nos Announces  
et recommandez leurs Maisons ! . . .

Un matin, au plus bas.

Le croissant... la bise aux toques... sous l'eau, une reproduction...  
D'où vient-il ? A qui les amplexes ?



Recrutez de nouveaux sociétaires autour de vous,  
vous accroîtrez ainsi les moyens d'action de notre Société.



## Notes sur la Pêche à la Mouche dans la Nive (Suite).

La saison et l'heure sont en fonction de l'heure. Quelle de nos lever matin en Février, Mars, Avril, heures sont bonnes, surtout au début, les heures relativement chaudes de la journée, de une heure à une heure, puis plus tard, de dix heures à deux heures et demie, mais à mesure que la saison avance, les heures changent, s'invitent, bientôt les seules favorables en Juin, Juillet et Août, sont les heures extrêmes de la journée, le matin au lever du jour et le soir à la tombée de la nuit. En plein midi, pendant les mois chauds, il y a aussi, phénomène curieux et souvent par un soleil de plomb, une très belle montée, ne la négligez pas, vous n'aurez plus rien comme jusqu'à six heures de soir.

Toutes ces observations n'ont d'ailleurs qu'une valeur locale, il faut bien le dire. Pêchant un jour le Gave de Pau, dans la partie haute de Les-Saint-Sauveur avec mon ami P., qui, triplait l'asticot et se prenait rien, il souffrait un violent et glacial vent du Nord, dont j'attendais une problématique accalmie pour jeter sans beaucoup d'espoir, mes mouschis. Excédé d'asticots et glacé, je fis à côté de lui, quelques lancers destinés à me réchauffer, à ma grande surprise, une truite monta, puis une autre, je les manquais d'ailleurs régulièrement, gêné par la violence du vent qui rebroussait un courant rapide, mais elles mordraient franchement. Puis le vent du Nord tomba et je crus le moment arrivé. Espose déjà, à partir de ce moment, plus une truite ne consentit à mordre. Toutes mes observations sur la pêche se trouvèrent bouleversées ce jour-là, c'est pourquoi je répète qu'elles ne valent que pour la Nive et je me garderai de généraliser. Ce que l'on peut dire c'est que, quel que soit le temps, il y a toujours une heure dans la journée où la truite se nourrit à moins d'un temps abordable, à vous de vous armer de patience.

Comment pêcher à la mouche nayée ?

Ici les avis sont partagés. Certains auteurs précisent de pêcher en remontant le courant, ce qui veut dire, lâchez vos mousches au moins et légèrement en travers de la rivière et laissez-les descendre jusqu'à vous. Je répondrai que cela peut réussir sur certaines rivières où la truite est abondante et le courant faible, cela n'est pas le cas sur la grande Nive où le

courant est rapide et vaincrait presque instantanément votre bas de ligne sur vous, vous obligeant à des lancers continus, si ce vous laissant même pas le temps matériel de tirer ce fil pour tenir votre ligne tendue, condition indispensable pour faire la truite. Vous pêchez donc en descendant vers l'aval. Commencez par un lancer court et en travers du courant, laissez vos mousches descendre jusqu'à ce qu'elles soient en dessous de vous parfaitement à la rive, relevez légèrement votre canne, faites un faux lance en allongeant votre ligne d'en mètres, puis relâchez jusqu'à ce que vous ayez atteint une longueur de tel qu'il vous est facile de déployer et de relancer. J'estime cette longueur de 33 à 37 mètres, elle est largement suffisante, à moins de ces spéciaux où vous devrez atteindre un endroit déterminé en lieu une truite éloignée que vous aurez vu sauter. Pêcher couramment avec 29 mètres et au-delà de fil est une « erreur ». La ligne trop de poids, l'eau trop de prise sur elle et la longueur est trop disproportionnée aux tailles de votre petite canne pour que nos mousches dans la plupart des cas forme élancement. Quand donc vous êtes arrivé à cette longueur raisonnable de 15 mètres par exemple, faites « deux pas » dans l'eau avec votre ligne « immobile » en dessous de vous, puis relâchez en travers et laissez descendre. Il est inutile de faire plus de deux ou trois lances au même endroit si l'on pêche exclusivement la truite qui est sédentaire, au contraire du cabot ou de l'anguille qui se promènent. Mais finissez sur ce point, « Faites vos deux pas dans l'eau sans pêcher », ne les faites pas après avoir lancé et en pêchant, cela dérange la fagan dont vos mousches descendront, votre ligne n'est plus tendue et vous êtes obligé à marcher en vous tenant en équilibre sur des pierres glissantes, ce qui n'est pas toujours aisné. Si une truite vous touche à ce moment, il vous sera impossible de la retenir. Il y a là un synchronisme de mouvements assez difficile à obtenir au début. Cette façon de pêcher a l'avantage de couvrir régulièrement un courant, ne laissant aucune place impénétrable, ce qui est le but cherché puisque vous ne savez pas où se tient exactement le poisson. Un détail encore à son importance. La truite vous touchera presque toujours par le travers

à 45 degrés, ce qui prouve que les mousches doivent descendre le courant avant d'être arrêtées par la rivière. Il y a donc intérêt à établir le plus possible le mouvement au très bas de ligne, après avoir déroulé temporairement exact de votre canne du côté de la rive où vous pêchez. Dans ce cas, quand votre ligne atteindra cette position, déplaçez doucement, mais franchisement, votre canne du côté de la rive où vous pêchez, soit à gauche si vous pêchez rive gauche, soit à droite si vous pêchez rive droite. Vos trois mousches confirmeront ainsi à se présenter par le travers au moins dans une certaine mesure et pêcheront mieux. En relevant pour un nouveau lancer, si votre ligne est longue, raccourcissez-la en tirant sur les deux mètres de fil de la main gauche que vous laissez filer ensuite en lançant. Si l'endroit est riche en truites faites cette opération doucement en relevant votre canne jusqu'à la verticale et en faisant traîner votre première sauteuse en surface, il est assez courant qu'une truite y entre pendant cette manœuvre.

#### FAUT-IL FERRER OU NE PAS FERRER?

J'ai entendu avec surprise de bons pêcheurs expérimentés soutenir qu'il ne fallait pas ferler et que la truite se prenait seule. De bonnes fois j'ai voulu essayer, cela me paraissait contraire à toute logique. Le résultat fut négatif, au sens qu'aucune truite ne se prenait seule. Je sentais la mouche et... aussitôt le poisson était parti. J'en conclus donc, ou bien que je ne sais pas pêcher, ou bien qu'il y a des mousches spécialement éduquées pour certains pêcheurs. A mon avis, n'hésitez pas, « il faut ferler ». C'est même ce qu'il y a de plus difficile dans cette pêche. Il faut ferler vissamment - et même assez fermement, quelque sans brutalité, et cela se comprend très bien. La truite a la bouche dure, et par-dessus le marché, comme vous êtes en état de faire poisson, vous tirez votre mouche dans un sens opposé à lui. Je ne vois pas dans ces conditions, même avec votre ligne bien tendue, comment la truite pourrait se prendre seule et faire pénétrer l'hamac et sa barbe sûrement... ou exceptionnellement.

Le refus du ferrage instantané et la faute d'assurer à empêcher en ferrant ne s'acquièrent qu'à la longue. Pour pallier aux effets désastreux d'un ferrage brutal, l'emploi une méthode, d'ailleurs préférée par de grands pêcheurs, et qui donne d'excellents résultats. Je ferre discrètement, sur le moulinet, sans tirer ma ligne entre les doigts en aucune façon, mais il faut, pour mettre cette méthode en pratique, se mouiller dans le cri soi-disant à la force de votre ferrant. S'il est trop doux vous ne ferrez pas, et s'il est trop dur, vous casserez instantanément. Prenez donc les moulinets stellaires de bonne marque (Hardy, Farlow) avec, évidemment, mais une molécule qui permet d'en durcir le cri à la finure de l'effort, sauf que vous faites

bonnes. Ils sont malheureusement d'un prix prohibitif. Choisissez donc de préférence un moulinet à crié dur : on va discuter les rentrées à votre convenance, vous arriverez facilement à le rendre conforme à vos désirs.

Cette manière de pêcher a, en outre, l'avantage d'éviter toute surprise due à la mouche d'une pêche un peu importante. Vous seriez souvent surpris de voir une mouche, même morte, vous tirer sur le ferrage tout au dévouement de si peu la rapidité de l'eau. Si vous réalisez le cri de la mouche morte, comme font certains pêcheurs, vous seriez très probablement cassé sur la mouche. Cette brûlure de la mouche en mouche moyenne dans un cri, rien un peu vil est une chose incroyable pour un débutant. Si votre matériel y résiste, il est évidemment rare que vous soyez cassé en cours dans le malentendu du poisson. Ne vous prenez donc pas, fatiguiez-le et amenez-le doucement en amont de vous, laissez votre épuisette en dessous de lui sans briser si laissez poisson redoublante doucement. Je n'aime pas ces errements, écrits dans tous les manuels, mais qui n'est pas toujours des plus commodes dans des endroits basse.

#### DU CHOIX DES MOUCHEs.

Le choix des mousches n'a pas, dans cette pêche, la même importance que dans la pêche à la mouche sèche, comme nous le verrons ultérieurement. En effet, la mouche qui moucheera doit au courant prendre en général tout ce qui passe à sa portée et n'a pas le temps de faire un choix. On peut dire toutefois que les mouches à ailes ne réussissent pas aussi bien dans le Niône que dans d'autres rivières. Les mousches artificielles lors, celles à corps en caoutchouc noirâtre, d'ailleurs adorables fabriquées à Bayonne par des doigts féminins qui suffisent à peine à la demande, parlaient sans contredit les meilleures. Comme vous avez en outre deux ou trois mousches sur votre bas de ligne et que vous avez en la possession de les choisir de couleurs différentes, la mouche à la cheveu et vous verrez bien vous-même celle qu'elle prend le plus volontiers. La seule règle générale à appliquer est de se servir de mousches plutôt sombres les jours sombres et de mousches claires les jours ensOLEILLÉS.

Les mousches artificielles à poils gris représentent un type général de très moucheuses insuffisante que l'on trouve presque toute la saison dans les près, mais mon opinion personnelle est que la mouche les prend surtout pour des larves mortes du fond de l'eau pour effectuer leur transformation aile, cette opinion est en partie étayée sur ce fait que si vous lui offrez les mêmes mousches sèches et en surface, même avec tout l'art désiré. Je parle de pêche à la mouche sèche sur des plus d'eau où la mouche a tout le loisir d'examiner ce qu'on lui offre; elle les refuse systématiquement. N'hésitez donc pas à les utiliser.

(A suivre.)

J. CALARE.

## BARRAGE D'HALSOU

A un an de distance, nous reproduisons au sujet des informations sur ce barrage.

A la conférence du 1 décembre 1925, le concessionnaire M. Larroulet avait pris l'engagement, vis-à-vis de M. le Conservateur des Eaux et Forêts, d'établir l'échelle que l'Administration des Eaux et Forêts lui soumettait (voir Bulletin n° 2).

Ce projet lui fut remis en février 1927; il comportait une échelle Desil, à deux extrémités pour hautes et basses eaux, avec rigole de surélévation. C'était une échelle entièrement conforme aux principes de cet éminent ingénieur belge; l'enquête faite par l'Administration des Eaux et Forêts en Norvège et en Suède avait établi d'autre part la nécessité d'une rigole de surélévation destinée à créer au pied de l'échelle un fort renous susceptible d'attirer le saumon. Il était donc normal de suivre les conclusions de cette enquête.

Malgré cela, M. Larroulet refusa le projet et adressa un contre-projet aussi insupportable que le radiment d'échelle établi en construisant les vannes, échelle que le service des Forces Hydrauliques avait, paraît-il, lui-même refusé comme défective (lettre du Ministre en date du 29 septembre 1928).

Il y a d'ailleurs lieu de remarquer : 1. Que le décret présidentiel de concession du barrage oblige le concessionnaire à établir et à entretenir une échelle au centre du barrage; 2. Que l'établissement de l'échelle près des vannes est une faveur accordée au concessionnaire par l'Administration des Eaux et Forêts sous réserve de la construction par lui de l'échelle du type établi par cette administration et du bon fonctionnement de la cité échelle. M. le Conservateur des Eaux et Forêts doit faire imposer la construction de l'échelle par la voie judiciaire.

Le dossier parvint en mai à la Direction générale des Forces Hydrauliques à Paris qui le transmis en juin au Génie Hydrographique du Ministère de l'Agriculture.

Il fut enfin soumis en janvier 1928 au comité central des Forces Hydrauliques qui approuva entièrement le projet refusé par le concessionnaire.

C'est ce projet qui va être actuellement examiné et si les saisons de pêche 1928-27 et 1927-28 ont été à peu près nulles pour

le saumon, la seule raison est que le refus d'exécuter de bon gré ce projet ne convenable.

En attendant, les saumons de prisonniers n'ont pu franchir le barrage, seuls les saumons d'hiver peuvent profiter des très basses eaux pour gagner les lits de la Sône et par suite les futures frayères.

Comme on le verra plus loin, les saumons arrêtés par ce barrage ne sont pas perdus pour tout le monde.

Ce qui caractérise malheureusement le barrage d'Halsou, c'est qu'étant obligé au contraire, il forme berge et qu'il régit jusqu'aux crues moyennes de 30 mètres cubes-seconde (étage 7 à 10 mètres cubes-seconde).

C'est là un point que nous signalons à tous ceux qui ont à étudier la répercussion d'un barrage sur l'économie d'une rivière. Il ne faut pas seulement tenir compte de la hauteur, mais la longueur du barrage par rapport à la largeur du lit, et le débit capté peuvent à eux seuls, rendre un barrage infranchissable, en dépit d'une faible hauteur.

Aussi ai-je toujours été personnellement d'avis qu'un relèvement du barrage d'Halsou pourrait nous être réellement favorable sous les conditions suivantes :

Le relèvement serait plus fait sur le côté qu'au milieu du barrage; ainsi durant les crues légèrement au-dessus de la moyenne, la nappe déversée conserverait une certaine épaisseur.

Le profil du relèvement serait en petite douce vers laval pour ne pas blesser le saumon ou lui imposer en fin de course un obstacle infranchissable.

Il serait ménagé en plein centre du canal une rigole d'environ 2 mètres de large bordée latéralement par des murettes pour constituer une échelle rudimentaire utilisée par le poisson à la fin et au début de la crue. Le seuil de cette passe devrait être tel que la veine liquide ait une épaisseur d'au moins 30 à 40 centimètres.

Pour faire de la retenue d'eau en plaisir de basses eaux, cette passe elle-même pourrait être fermée par des planches mobiles qui devraient être retirées dès monter une crue. Sous ces réserves qui concernent tout particulier du concessionnaire, et les exigences primordiales des usagers de

choses, pêcheurs de l'estuaire ou du haut cours, industrie touristique, etc., le concessionnaire peut donc nous être favorable par établissement d'un régime de compensation pour sauvegarder les intérêts des pêcheurs de Cambo, ce fut la partie difficile à l'assise qui fut établie en plusieurs et on a pu constater que grâce à ce barrage il ne restait absolument plus rien dans le lot 8, le poisson blanc de mer n'a pas passé le barrage, et celui du lot 6 est passé en amont.

L'échelle des vannes sera construite d'ici octobre, et nous sommes certains que la Direction des Ponts et Chaussées acceptera le nouveau relèvement du barrage que nous réservons des conditions ci-dessous énumérées.

#### NOUVEAU BARRAGE AU BAS-CAMBO

Une nouvelle demande de barrage a été présentée par M. Larroquelet pour établir entre les deux ports de Cambo un nouveau barrage de 5 mètres de haut.

Voici les intérêts qui peuvent être tirés, il faut avant tout s'assurer qu'en tel barrage ne sera pas obstrué à la migration du poisson et que l'échelle à construire au barrage d'Halsou sera démonté aux bons fonctionnements.

Nous avons confiance en l'avis de M. Gallois, Conservateur des Eaux et Forêts chargé de la Pisciculture et des Barrages pour les Bassins du Rhône, du Rhône, de la Garonne et de l'Aude, venu le 20 avril dernier pour étudier la question sur place avec MM. les officiers de l'Inspection de Bayonne.

M. le Conservateur Gallois a pu en même temps se rendre compte de l'obstacle créé par le barrage d'Halsou, plusieurs saumons se trouvant emprisonnés dans le petit bras au pied des vannes.

Il a pu aussi constater la façon dont l'échelle rudimentaire de ce barrage était insuffisante pour constituer une bonne pêcherie de saumons et de toques. Dans un petit bancement en planches, voisin des vannes, se trouvaient solennellement serrés les engins suivants : un grand verrou à saumon en fer, dont le cerclage d'entrée était en fer forgé, de section rectangulaire, s'appliquant exactement sur les bords en magasinier de l'extrémité aval de l'échelle. Un fil de fer de 8 mm. environ de section était fixé dans les plages de béton de la berge de l'échelle pour en tenir l'horizontalité contre le courant.

Un second verrou à très petite maille, avait une cassette également en fer, il s'adaptait, lui, aux rainures du seuil amont de l'échelle; le courant suffisait à le tenir. C'est le pêcheur ordinaire à toques.

Enfin, un grand filet de 8 mm. environ de mailles était accroché sur deux longs bâtons et représentait, en grande dimension, les « marches » classiques.

Deux employés de M. Larroquelet surveillent pendant cette inspection déclareront que ces filets avaient été saisis par voleurs de la dernière crus à des baignoires du bas Cambo. L'explication est ingénueuse, mais la saisie avait dû se faire avant le 21 mars, car depuis cette date le barrage fut gardé jour et nuit par nos gardes; de plus, la place des filets saisis est au greffe du Tribunal et non dans une vannerie de l'autre. Enfin, nos baignoires étaient gées de précaution puisque la rivière n'est pas apportante vers les toques, verrou à marche et marche.

On comprendra facilement après cela que l'Administration des Ponts et Chaussées soit prête à prendre des mesures draconiques pour faire respecter les casseroles des scholles à poisson dans les barrages.

Heureusement pour nous, la Nive et les rivières de Pau, Oloron et Mauléon, sont maintenant sur une partie de leurs cours réservées aux saumons.

On laissera, en même temps, à la rivière de Cambo toute la beauté de sa vallée. Ce n'est pas au moment où l'on veut y constituer une grande station touristique que l'on doit supprimer un des plus grands charmes du paysage.

#### NOUVELLES DIVERSES

On nous raconte une histoire assez curieuse :

Il est une région de la Nive où, tandis que les hommes se reposent du travail des champs, le samedi soir, les femmes de la maison vont placer des verrous, car elles aiment le goûter, est meunier, le goûter ! ce n'est pas une chanson !

Comme elles ont peur qu'en leur voie leurs verrous, elles mettent la garde auprès ; quatre de ces baignoires, deux jeunes et deux vieilles auraient été ainsi surprises par une fraîche nuit de mai ; on dit qu'elles en furent quitte pour la peur, peut-être parce qu'elles étaient deux par deux, une vieille et une jeune !

*Ne jetez pas ce bulletin, il constituera une collection utile à consulter, demandez-nous une RELIURE MOBILE SPÉCIALE contenant 12 numéros (3 ans), avec titre doré. Prix 5.50. En dépôt dans toutes les sections.*

L'ANCRE D'OR s'est agrandi !!

Le catalogue 1928 contiendra de nombreuses et intéressantes nouveautés...

**A L'ANCRE D'OR**

32 RUE DE TURBIGO, PARIS - 3<sup>e</sup>

Fabricants des célèbres cuillers TERRIBLE ECLAIR & M. LAURENS et des nouvelles montures ZIG-ZAG et des poissonniers TORPILLEES à poisson morts La plus grande spécialité d'équipements pour la pêche et pour les sports.



Donnez-nous donc vos noms et adresses. Vous recevrez sitôt sa parution notre catalogue 1928, gratis et franco.

# TOUTES LES MALADIES DE PEAU GUÉRISSENT

Les dénassements affaiblissent et démoralent, ainsi d'ailleurs que toutes les maladies de la peau : acne, chitrea, roséole, herpès, prurige, aphtes, érythème, pustules, urticaire, rhume et furoncles. Quand le trouble sanguin se porte aux jambes, ce sont les symptômes des thromboses, asthénies, névroses, phlébites, sciatique, gonorrhée. Le sang mal placé est souvent coupable des malades de tête, migraines, névralgies, insomnies, ainsi que des névroses, névralgiques, crises toniques, complications de l'âge critique et antéro-schizophrène. Pour redonner force, vigueur, agilité, pratiquez la « matriculation » du sang par la cure de Richelot.

Un reste dans toutes les bonnes pharmacies. A défaire et faire renouveler, venir sur le traitement, écrit à L. RICHELLOT, de Sedan, 6, rue de Belfort,

## *Nouvelles pour Bait Casting*

### EMERILLON LYONS

Spécial pour la pêche au lancer

(ARRIVAGE ADOOOUR DANS PROXIMITÉ)

Bien entendu nous vous proposons

#### les VRILLES

Poils de la ligne - Force de 10 à 15 Kg

Coupe solide entre la ligne et le bout de ligne

Style, tout comme dans les broches standard

Signé : ROBERT J. GOURIERACHE-MELYON

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT

### = LA CUILLER LOURDE = = EMRYLYONS =

poche 20-30 m-40 mètres

#### NEUF POUR LA PLONGÉE

et le lancer aussi efficacement que la cuiller classique

nos deuxes poches sont également utilisées pour prendre contact avec la roche et la démolition dans les fonds de plongée de 10 à 20 mètres

avec le lancer d'un bout de ligne ou une cuillère lourde

la cuillère pochée est préférée pour le lancer

#### ELLE donne des RÉSULTATS SURPASSENTS

disponible dans toute la France et l'étranger



### Pour la Pêche au Lancer

du Saumon, de la Traîne, du Brochet,  
de la Perche et du Charras.

AVEC DES APPATS TOURNANTS

Employez

### cet Emerillon à Billes

ET VOUS N'AUREZ

### PLUS DE VRILLES SUR LA LINÉE

### Cette CUILLER LOURDE

très prenante, se lance

#### SANS PLOMBÉE

#### LE MODÈLE 1928

lancer, même en eau morte (lacs et étangs),  
avec une nageoires lente de 1 à 2 km.

En vente : AUX NOUVELLES GALERIES

St-Jean-Pied-de-Port

### AU PÊCHEUR FRANÇAIS

2, Rue Argenterie - Bayonne

Casiers - Matelottes - Mauches  
- et Poissons Artificiels -  
Pantalons et Bas imperméables  
- Chaussons Spéciaux -

#### INSTALLATION ÉLECTRIQUE

pour l'électricité et l'éclairage  
de Tous Articles de Pêche

St-Jean-Pied-de-Port

### Garage Saint-Cricq

DÉPANNAGE  
Réparations - Tous Électriques

Téléphone N° 43

# LA NIVE

Bulletin de la Société des Pêcheurs de la Nive  
(Nive Anglais Club. — English Text : p. 185)



## Une nouvelle Section à Espelette

Sur l'initiative de M. J.-B. Hilairet, adjoint au maire d'Espelette, une nouvelle section vient de se créer dans cet admirable centre basque.

Dimanche 6 mai, nous avons vu, avec plaisir et étonnement, la joie d'exposer à tous les membres de nos sections d'Espelette le fonctionnement de notre Section.

La nouvelle section, la sixième de la Section, comprend déjà 46 membres, son bureau a été ainsi constitué :

Président de la section : M. J.-B. Hilairet, adjoint au maire ; vice-président, M. Jules Guayan ; secrétaire trésorier, M. Martin Ocharabal ; secrétaire adjoint, M. Jean Olabe.

A la prochaine réunion du Conseil d'administration, ces quatre sociétaires seront nommés membres du Conseil d'administration de

la Section. M. J.-B. Hilairet sera, en outre, membre du Bureau et l'un des vice-présidents.

Le Laxo a une longueur de huit kilomètres et sonde la rivière de l'Orthe de la haute Nive, aussi nos chasseurs, pour permettre la protection efficace, se sont assurés les droits de pêche de la plupart des rivières.

Ainsi les 7 & 8 mai derniers qu'il a été reçus des autorités de Cambas et La Madelaine pour pouvoir couler et propulser leurs filets négatifs de l'exceptionnelle brigade de gardes-marin d'Espelette, dont le chef, le maréchal des logis Basur, se doute d'un très picard.

Nous sommes heureux de souhaiter aux nouveaux sociétaires la plus cordiale bienvenue.

M. Boqu.

## L'EAU QUI PAIE

(Suite).

L'éleveur qui va débuter dans l'élevage des truites doit constamment penser qu'une petite négligence dans son installation des bassins peut avoir les conséquences les plus graves.

Il faut lorsque l'on ne peut établir les prises d'eau en maçonnerie, s'assurer que la terre à employer est bien imperméable. Mais même la terre la mieux travaillée, la meilleure argile aussi damee que possible, n'est pas à l'épreuve des rats. Dans l'emploi des bassins en terre, c'est-à-dire dont les digues sont faites en terre battue, les plus grands dangers de pertes sont occasionnés par les trous des rats dans les digues.

Les rats établissent des galeries dans les digues des bassins. Le niveau de l'eau des bassins n'est pas toujours constant, comme cela se produit surtout quand les bassins sont alimentés par un ruisseau à débit variable suivant les saisons ; l'effet est désastreux. L'eau montant envahit les trous et les galeries creusées par les rats,

les talus alors se désagrègent, s'écroulent, et les fuites se produisent.

J'insiste sur cette véritable plaie de notre métier, car un trou de rat suffit à faire perdre les poissans de tout un bassin. Non pas seulement lorsqu'il s'agit de tout jeune alevin, mais tout aussi bien lorsqu'un bassin contient des parturientes (truites de 125 à 150 grammes la pièce), si même des grosses truites.

Il faut très peu de temps pour transformer un trou de rat, en une large brèche capable de vider rapidement un bassin, et faire perdre ainsi à l'éleveur le produit de son travail.

Les auteurs de manuels pour pisciculture ne parlent pas des graves malfaits des rats, ils semblent avoir oublié avec quelle facilité les rats peuvent ruiner un élevage. C'est surtout dans les bassins établis parallèlement, c'est-à-dire séparés par des digues, que les rats sont le plus à craindre. Leurs trous font communiquer les bassins entre eux. Il faut avoir vu un matin,

## JURISPRUDENCE

Une question essentielle pour notre Région vient de recevoir une heureuse solution.

La Nive faisait partie des rivières classées comme navigables et flottables, cette classification remontant en France à 1829, elle n'a souvent fait que régulariser des situations antérieures. L'Etat est prioritaire du lit de ces rivières.

Ainsi dans notre région, l'enquête de M. de Freyssinier, Grand Maître des Ponts, en 1629, mentionne qu'en 1629 des sapins furent aménagés d'Iraty à Meudive, de là par le Louetibar, à St-Jean-Pied-de-Port « où la Nive est flottable ». Ces sapins étaient destinés à la construction des routes de la marine royale. La propriété de l'Etat sur ces rivières s'étend jusqu'aux peints des berges appartenus par la rivière courant à pied sec avant de déborder. Tel est le tente. En outre, les berges sont frappées d'une servitude sur une bande qui a été définie par la loi du 8 avril 1829 à 9 m. 75 du côté où les bateaux se tirent et à 3 m. 25 du côté où ils ne se tirent pas. Pour la partie flottable la servitude de marchepied s'étend sur une bande de 2 m. au minimum.

La loi du 15 avril 1829, réglementant la pêche fluviale a compris les fermiers de pêche et porteurs de licences parmi les usagers de la servitude de halage ou de marchepied.

Or, le décret-légi du 28 décembre 1926, dans un but d'économie, qui, en bien des régions comme la nôtre est inexistante, a rayé un grand nombre de rivières de la classification des rivières navigables et flottables. La Nive et les Gaves fontent de ce nombre. Immédiatement, quelques propriétaires en avaient déduit qu'ils pouvaient clore leurs propriétés jusqu'à la rivière et interdire le passage le long des rives.

Cette importante question fut l'objet d'une longue étude au Congrès de la Fédération des Sociétés de Pêche du Sud-Ouest-Midi à Bayonne en 1927; le bureau de la Fédération adressa une protestation formellement motivée. Notre camarade, M. Marcou, président de la Fédération de la Haute-Garonne, particulièrement atteint, et le journal fédéral « Le Travail » se laissèrent pas l'affaire tomber en sommeil.

Toutes les Fédérations de France se trouvèrent unanimes sur ce point qui risquait d'ailleurs de faire perdre à l'Etat presque

tout le revenu de son domaine domanial, piscicole, l'administration des Eaux et Forêts et le service des Ponts et Chaussées justifiaient assez bien des intérêts de la navigation fluviale pour porter la controverse devant le Conseil d'Etat.

Dans sa séance du 23 février 1928, Cessé, secrétaria interpellation de loi a tranché la question et donné gain de cause aux pêcheurs.

La servitude de halage ou de marchepied continue d'exister sur les rivières dominées, le dommage public ne pouvant prévaloir de ses droits.

Il est donc formellement interdit aux propriétaires de clôturer leur propriété jusqu'à l'eau. Le passage doit exister dans les limites astéries.

S'il y a clôture totale elle doit se trouver en deçà du seuil de halage ou de la bande de marchepied. De plus le Conseil d'Etat a rappelé que les pêcheurs peuvent être licenciés bénéficiant de la servitude de passage pour l'usage de la pêche.

En particulier le long de la Nive, depuis la réserve n. 1 à St-Jean-Pied-de-Port jusqu'à Haux, les membres de la Société portent de leur carte de l'assurance ont le droit formé de passer le long de l'eau dans les propriétés privées. Seuls, les pêcheurs, associés, peuvent se voir interdire le passage par les propriétaires riverains.

Nous devons dire à l'honneur des riverains que le long de la Nive la plus grande tolérance régne sur ce point et nous demandons à nos compagnons de continuer à maintenir cette bonne harmonie en évitant tout dommage aux récoltes et particulièrement en n'omettant pas de refermer les barrières après leur passage.

Les pêcheurs comprendront que nous ayons attendu, avant de parler du déclassement de notre rivière que la situation juridique soit été tranchée dans le sens de nos intérêts coïncidant une fois de plus avec l'intérêt général.

Qu'ils soient bien persuadés que si nous n'empêchons point les calamités des journées de nos clamours de protestation, nous agissons sans bruit, mais efficacement.

Nous pensons que tous ceux qui soutiennent sincèrement la réussite de notre œuvre, estimeraient que c'est là une bonne méthode.

# NOUVELLES DIVERSES

## CONCOURS DE LA PLUS GROSSE TRUITE

Nous rappelons que la Société a organisé cette année trois concours dont les récompenses ont été données dans le dernier bulletin. Il est probable que de nouvelles prises viendront s'ajouter à ceux déjà annoncés. Voici au 1er juillet les prises régulièrement constatées :

M. Labit : sous-chirurgien des Douanes à Ambazac, Soc. n. 436 ; truite de 2 kilos 150 prise en présence de M. Docanapa, comptable à Espelette, le 9 mai dans la Nive de Salgoerry ; contrôleur, M. Jauréguy.

M. Laxalde, forgeron à St-Etienne-de-Salgoerry, Soc. n. 1285 ; truite de 1 kil. 200 prise en présence de M. Mayolas, le 9 mai dans la Nive de Salgoerry ; contrôleur, M. Jauréguy.

M. Etchepare Jacques, de St-Jean-Pied-de-Port, Soc. n. 228 ; truite de 1 kil. 100, le 17 mai dans la Nive ; contrôleur, M. Minguet.

M. Bedat, de St-Jean-Pied-de-Port, Soc. n. 237 ; truite de 1 kil. 100, prise le 28 mai dans la Nive ; contrôleur, M. Louey, garde-pêche.

M. Bernaténié (Michel), à Banea, Soc. n. 314, truite de 1 kil. 100, prise le 20 février, dans la Nive de Salgoerry ; contrôleur, M. Michel Erraca.

M. Laxalde, forgeron à St-Etienne-de-Salgoerry, Soc. n. 1285, truite de 1 kil. 450 prise le 28 avril dans la Nive de Salgoerry ; contrôleur, MM. Jauréguy et Boursalatz.

M. Etcheto Gratién, à St-Jean-Pied-de-Port, Soc. n. 801, truite de 1 kil. 600, prise le 25 avril dans la Nive ; contrôleur, M. Lébéguy, chef de gare.

M. Puchalumendy, à St-Jean-Pied-de-Port, Soc. n. 1003, truite de 1 kilo, prise le 7 mai dans la Nive d'Estérenguy ; contrôleur, M. Louey, garde-pêche.

M. Sobelet, préposé des Douanes, à Aragnay, Soc. n. 149 ; truite de 0 kil. 900, prise le 8 mars dans la Nive d'Aragnay, contrôleur M. Louey, garde-pêche.

## CONCOURS DU PLUS GROS SAUMON

Prises signalées, vérification en cours :

M. Haran Joseph, de Bidarray, saumon de 10 kilos 200, pris le 9 mars.

Calame Jean, de Cambo, saumon de 9 kilos 800.

Etchegaray Jean, de St-Martin-d'Arrascaeta, saumon de 9 kilos 600.

## CONCOURS DU PLUS GRAND SAUMON DE SAUMONS

Etchegaray Jean, de St-Martin-d'Arrascaeta, 7 saumons (saumons non compris), 3 kilos 600 ; 9 kil. 200 ; 9 kil. 100 ; 9 kilos 1 kilos 800 ; 7 kil. 800 ; 4 kil. 500.

## PÊCHES EXTRAORDINAIRES AU BARBEAU

Conformément à l'article 18 du décret du 5 septembre 1897, notre Société va être autorisée par une prochaine délibération ministérielle à effectuer des pêches au filet pour détruire le barbeau dans les lacs de la Nive que nous avons informée.

Un peu, cette autorisation nous avait été donnée en octobre très tard pour pouvoir être utilisée.

Nous serons prêts cette année dès le mois de juillet. Ces pêches s'effectueront soit à l'épervier, soit au filet traînant, tous les barbeaux capturés seront remis aux hôpitaux ou hospices.

Les sociétaires qui désirent y prendre part sont priés d'en aviser M. Antichard, châtar, gardien à St-Martin-d'Arrascaeta, en indiquant les jours où ils se sont disponibles et les points où ils se rendraient de préférence. Ces pêches seront bien depuis l'Italie jusqu'à St-Martin-d'Arrascaeta, le dimanche ou en semaine. Des avis seront publiés dans les journaux locaux assortis que les circonstances atmosphériques le permettront.

Il est maintenant absolument certain que le regroupement en truites et saumons ne donnera pas plein effet que lorsque l'invasion du barbeau sera arrêtée et que les règlements sur la pollution des eaux seront observés.

Ce seront les deux objectifs de notre prochain effort.

## IMPORTANT

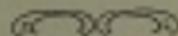
Avant de se séparer, la Chambre des députés, à la demande des Fédérations de Sociétés de pêche, a voté la proscription pour une durée de cinq années, de tous les baux des Sociétés de Pêche sur le domaine public, qu'ils soient issus d'attribution unilatérale, ou d'adjudication publique.

Nous avons le plaisir de communiquer cette bonne nouvelle à nos camarades, il verront que les dirigeants de leur Société ont pris silencieusement toutes les mesures pour maintenir à la collectivité des pêcheurs, le domaine actuel de la Société. On peut être heureux de constater qu'il y a tout de même en France, certaines classes que l'argent n'achète pas,

# HOTEL-PENSION CHATEAU DE LA GARDE

SAINT-GOIN, PAR GÉRONCE

BARRES-PYRÉNÉES



SITUATED ON THE UPPER WATERS OF THE GAVE D'OLORON  
THE BEST PLACE FOR SALMON FISHING WITH THE FLY  
GRASS COURT. — MOTORS FOR HIRE. — CENTRAL HEATING  
BATHROOMS HOT AND COLD. — STATIONS PAU AND OLORON  
LIGHT RAILWAY STOPS AT GATES  
GOOD COOKING. — TERMS MODERATE  
PROPRIETORS HAVE PRACTICAL KNOWLEDGE OF THE RIVER

TÉLÉPHONE : GÉRONCE N° 1

— SITUÉ DANS LA HAUTE PARTIE DU GAVE D'OLORON —  
LA MEILLEURE SITUATION POUR LA PÉCHE DU SAUMON A LA MOUCHE  
TENNIS. LES AUTOS POUR LOCATION. CHAUFFAGE CENTRAL  
SALLIES DE BAINS CHAUDS. — CHAUFFAGE CENTRAL  
— GARE PAU OU OLORON —  
ARRÊT DU TRAMWAY A LA PORTE  
CUISINE SOIGNÉE. — PRIX MODÉRÉS  
LES PROPRIÉTAIRES ONT UNE GRANDE CONNAISSANCE DE LA RIVIÈRE



Tel. : GÉRONCE N° 1

Tel. : GÉRONCE N° 1

SAUVETERRE-DE-BÉARN (B.-P.)

# Hôtel Thyonville - Bentaberry

BENTABERRY, Propriétaire

Confort Moderne - Eau courante - Salle de Bains

CUISINE RENOMMÉE

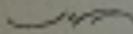
Facilités de Pêche à la Truite et au Saumon

Se habla español  
English spoken

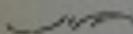
Tél. Sauveterre-de-Béarn n° 18

# biarritz-bonheur

magasins les plus élégants



Toutes les Nouveautés



AU SOUTS-SOL

Rayon Spécial d'Articles de Pêche

ASSORTIMENT TRÈS COMPLET

# HUR BASTER SOLATZ

Gara «Arrainkarien biltzarr» er da haldunie egiau lein alzimene batzarr gara friskien zuberaren irragazgarreko. Dusue pilotur duzu ber ordenea zuzenarraria. Ber dentsiora, zumbet amai uldutu haldosen eratzea, nehor et zu aploaketa xamarr artzi.

Chase harrera jada zerbez; ore urthe hauz egiaz, giz hundarria aiztoira, ber salia segizioan dia.

Erepeko handirik beda oraino harreria. Giza arte egia indarrak haldunia, errazten ahal da tur handiak hizkarramendu salburak direla.

Zentzut gizonez gizonez hizkari edo, hizkarrak parrasune gizonez lagatzenaren moduan, urthe garde, hizkari erantzue ikonak dira gizartean malkiak.

Bosnian lan aginak bester bat edukitzen du; obre akabatzet bezti, bester bat lortzen da.

Denez jatorrian dantz itxar handiac ter moekinek emaitza ditzan, zorburu den abertz. Cambio Urepela, Arangay, Etxarreku, Mendiburu edo Irizarriko artzina, zumbet ibitz ezez athenaren. Norberria, arte hartzat, egio denan konda.

Urthe haria hizkarrak berriroero, hizkarrak dira, ixtikia, amu arraia, charro, alegria. Basa eta Biarrizko osozkoak Nida hizkien datuen. Alde horren argazkiak da gehien hizkien.

Erreka ahal da erreka liburu bateko erreka diaz edo nola lehendabizteko balioa goitago.

Zentzut et behia hobekizao oraino abantail hizkarrak; leh batok amai du behi bere zaharrak?

Hainbat arreba badatu har bereen formetan, sorri oso erreka. Beste hizkarrak gabe, igundunetako gerotik, hor hori dia zur itxar bere bildia.

Hizkarrak har hizkarrak errazten ahal da.

Zentzut ez lexitik laboariek ezin berotzeko, «Arrainkarien biltzarr» - guzendarako eztia diena? Zentzut ez lehiko erantzue arraia har.

teia, abiaraz, olikar, polietileen hizkien aldeko bertsio hornistak?

Itz da las bat bigarririk. Hizkarrak lehian, lehian repuso gizkerik egia ahal dantz hizkien den hizkarrak: gizto geti.

Gizonez segurra, hizkarrak colpeztik gabe ma n, pizki behar da hazi. Hizkarrak jokozerako hizkarrak handirik gabe, inkina inkina.

Arrainkarien hizkien egiten den postua, ensoegaitzak bultzatu du.

Ixtar bar egia nahi hizkarrak «Arrainkarien biltzarr» - ezkutuaren ditzu bere atezpien elgia, bere lagunak. Gogo hobekizak ematen dira aeraian chanzat. Errazak du nola hizkarrak, zer aste behar den hizkarrak.

Donaibarren, Donibarren-kiendea, Ondarroa, Getxon, Urepelako hizkien gizonez hizkarrak ariketan arrain hizkarrak. Nor nola hizkarrak ahal da lehen abiatzen hizkarrak. Hizkarrak hizkarrak gizonez gizonez nola plazetan erasaten dira argi eta kontsulta, hizkarrak hizkarrak edukitzen gizonez.

Hizkarrak hizkarrak ore aginak ditzu hizkarrak.

Kintxa hizkarrak hizkarrak, edarreko aye aldeko hizkarrak, arikia hizkarrak testa hizkarrak egiteen bat, hizkarrak edo hizkarrak cheheturtsunean ematen gure lehizkarrak ditzo.

Ez deniztik gizki engana gare aldeko hizkarrak hizkarrak errazten segitzozen. Denez osoa hizkarrak, fotografiala hizkarrak ederrizko dira.

Nola hizkarrak hizkarrak; nola lehizkarrak errotak; nola edizi; nola alde hizkarrak; zorbi arraia osoa hizkarrak. Bere ensoegaitzak argiarak hizkarrak dira nola plazetan, nola segi.

Hizkarrak hizkarrak abiatzen dira biltzarrak. Zorbi nola arrain gure ezkutuak ematen dira salzak esazar da prezio hizkarrak.

Eta obra horri lotur «Arrainkarien hizkarrak» bere egia bildurak ditzo.

JUANES HIZKARRA



## Bottes et Souliers Caoutchouc

FABRICATION ET IMPORTATION  
AMÉRICAINE RÉCENTE

ARNAUD à PESSAC

GROS ET DÉTAIL



# Nive Anglers Club

(Started in April 1923)

Give us your home address and you will receive the further issues

## SALMON IN THE GARONNE RIVER.

A long time ago, the Garonne and many of its tributaries were good salmon rivers. A big fishery was working, not very long ago, near Bergerac on the Dordogne and parr were numerous above Toulouse as well as in the main stream as in the Ariège River.

As everywhere, a big weir at Toulouse : the Bassac weir, was improved; it was better for hydraulic power, but of course it was a real check to salmon runs. Later on the same fact occurred at a weir near Bergerac on the Dordogne and since this time salmon was as rare in the Garonne as the sturgeon.

In 1923, ten thousand salmon fry were put into the Garonne above Toulouse.

They came from eggs sent by the National Salmon Hatchery of Oloron (Woods and Rivers Service) to the Institute of pisciculture of the Toulouse University, there they had been hatched in 1922.

In 1927 about two hundred adult fish ran up as far as the big weir of Toulouse and spawned upon the gravel beds, unfortunately in a water absolutely impesper for the eggs and fry.

About fifty kegs were found dead, they were five years old fish which fits well with the planting of fry in 1923.

This event, of course made some sensation among local anglers.

The result is that the Councils of the Départements are moving votes for the classification of the Garonne and of some tributaries as rivers fit for salmon, which means special rates about the weirs.

Together with this legal measure, the restocking of the upper waters will be hereafter assumed by the Pisciculture Institute of Toulouse University which is already able to hatch millions of salmon eggs.

The latter will be obtained from the National Hatchery of Oloron.

This piece of news will certainly be welcomed by every true salmon angler.

Whoever tackled this kind of our streams and is, either rich or poor, a true gentleman joins at once the Salmon Brotherhood.

## STUDIES ON SALMON.

The Biologic Institute of the Toulouse University is making a serious study on salmon in our southern waters.

We should be very glad to know, if in other rivers it has been noted that young parr even one year old, have milk in spawning time, as it is the case in the Nive and Gave of Oloron.

The full maturity of this milk has been proved together with brown trout and salmon era.

The hybrid fry are very strong and in the case of brown trout milted by parr young ones are bigger than trout fry and seems to have many of salmon features.

They will of course be studied in the best scientific way. Doctor Baudouin a specialist of physiology at Toulouse University will try to put a new light upon dark points of salmon biology.

Our Club is, of course, very glad and proud to help him in any way required.

## NEWS OF THE NIVE.

The building of the pass of Halcon weir is at last begun. The drawings which the Woods and Rivers Service had sent in January 1927 to the owner of the weir and which he had refused as too expensive, had to be sent to the Ministry in order to get for them lawful approval and compensation.

Thanks to several visits to the Offices in Paris, the whole scheme was at last examined by the General Board of Hydraulic Power in January 1928 and this with a full success for us.

The weir's owner is now obliged to build the pass at once, according to the drawings of the Woods and Rivers Service and with very strict orders about the rules of the pass.

As we had very big runs of smelts down to the sea in 1926 and 1927, we may hope for a good season next spring.

The weir itself will be much improved this summer.

As every one can see, it is neither its height (about two yards) nor its slope which checks fish migration; but, owing to its very great length not across but almost parallel to the stream, it wants a very big

flood to give over it more than a very thin sheet of water.  
Now the weir will be built a bit higher, but the parts near the banks will be about 8 inches higher than the middle part.

In the center of the weir a cutting will be left in order to have a pass more than two yards wide, lined with two small walls; it will be the best way up for fish during the floods.

Late fish or runs coming up with the small rising of waters after the spates will use the Devil pass near the water gates.

But this will mean a new point of strict survey.

It is well known that a proper salmon pass is the very best fishery for poachers.

It will be an absolute necessity to have a small motor car to bring keepers near the weirs at any time of the night, without using the only train.

Poachers have spies near every station of the railway and every user of the keeper is easily reported.

We are as sure as one can ever be to a very good run next winter and spring.

We have still many fishes in the lower pools waiting for the pass of Halsou, all of them must get in peace to the spawning beds.

This means money for the surveying as most of our keepers are paid according to the hours they spend along the rivers.

We have got the fish. We have got the men. We must set the money too.

If not, it will be poachers who will get the fishes... and slag.

## SURVEYING

A new keeper has been appointed at Biassou. He is a young, strong, man late warrant officer of Colonial Artillery Corps (two wounds and several times he performed, during the last war, actually heroic deeds). He is then a man to be trusted.

He has been appointed more especially to the surveying of the lower part of the river and is the chief of our two keepers of Ustaritz.

This patrol gave at once very good results:

Since March 20 till the beginning of May a permanent survey was set around the weir of Halsou and the water gates at both ends of the canal of the turbines (this canal is 200 meters long).

We wanted to know exactly whether fish was able to jump the weir at high waters and to prevent the poaching which we had been informed was there very active.

One keeper was always there during the day and two during the night. All the keepers of the club took turns for this service which was made very hard by cold and stormy weather.

We had even discovered the shed of the electric works buildings in which were hidden the poaching nets of the present men and, of course one keeper watched them very closely.

We know that the highest offices of the Woods and Rivers Service were coming from Paris in order to see the weir and we waited for the day of his visit to them him set only the weir but also how were goss and a pass, even had, made with appropriate nets a very successful library.

This occurred on April 19 and we were able to show him the keep nets; one for salmon the other for trout which they exactly the pass and were held open by strong wrought iron hedges.

It was rather a success as one can realize and a good piece of fun. The other poaching place is the small pool just behind the main building at the end of the canal and at the top of the former mill race (but above the small stone bridge).

The opening of a big bottom water gate of the canal sends into the dry mill race a very strong rush of water two meters deep.

This brings fish up from the lower pools of the main stream; after a few while the water gate is closed, the old millrace becomes as it is usually i.e. as dry as a mud-path and the small pool above is but a closed pond a few meters wide and two meters deep in which same times ten salmon and many shads or coarse fishes have been seen.

Unfortunately the place cannot be watched from afar and in few minutes the pond is empty.

Of course poachers and their friends went mad from this permanent surveying. They could not even appreciate the honor we charged upon them of having their professional cleverness tested by none less than the very Chief Superintendent of Rivers in France.

During the same time, raids were made at night to the passes of the three other weirs of Ustaritz. Four times big hoop nets for salmon were seized in the passes and poachers themselves were nearly caught.

Hundreds of fish were killed in these passes every season, hundreds of them were also poached around the weir of Biassou.

Here is the Key of the whole river as a salmon ground and what we want is only

*Everyone you send us an extra-subscription you enable us to receive a bigger State allowance since this allowance is in proportion to our private subscriptions (about 30 or 70 per cent) then help us as far as your purse will permit.*

the money to afford such an efficient service.

Next year hatcheries building being over, the three quarters of our income will be devoted to surveying expenses.

But for the present year, we must make a special call to the purse of every salmon angler, it is the more difficult since the present season has been very bad, but for next year, sowing must be made before harvest.

## HATCHERIES

We record this year a new success thanks to a better management of the hatcheries, better knowledge of the task and above all a rather cold spring. 22,000 ova taken from native brown trout have given about 16,000 three-months old fry at Station N. 3 (Oloron) which were planted around this place.

100,000 brown trout ova received from the Hatchery of Theix (Puy-de-Dôme) were distributed between Hatcheries 1, 2, 4, 5, at St-Jean-Pied-de-Port, La Madelaine, Camoules-Thermes, Urepel.

They gave perfect results and the record of growth was obtained at Station N. 1 St-Jean-Pied-de-Port.

The new central Hatchery N. 6 at St-Martin-d'Arrossa received 102,000 ova of brown trout from Normandy Hatchery at Bernay (Eure) and 26,000 rainbow ova which gave marvellous young fish.

This last race comes from the National Hatchery of Oloron and a few years experiment seems to show that it does not migrate to sea as it is the case usually with this trout.

These fry have been planted in June when a bit more than three months old.

The total number was about 210,000 fry so far as one can evaluate including about 10,000 rainbow fry, most of them were about two inches long.

The rainbow trout were carefully distributed around Ixassou : we hope that they will be able to fight the invading of barbel.

Our Hatcheries had many visitors, among them we are pleased to name M. Chambon, Conservateur of the Woods and Rivers in the three Départements : Basses-Pyrénées, Hautes-Pyrénées and Gers. He is the sponsor of our new Hatchery as a token of our gratitude for his constant help towards our Club.

Many Official authorities came during May and were pleased to see the success of the Hatcheries, our friend Lieutenant-Colonel Foxley Pearson did with us the honour of our hatcheries when the Inspector of the Woods and Rivers Service of Oloron came to inspect and we thank him once more.

We must now point out that our way of restocking with three months old fry which has been exposed in the issue of last December is the same as is now forwarded by Mr. Bessière, owner of, may be the biggest French Hatchery and trout Farm,

His opinion is exposed in the French part of the present bulletin, and after twenty five years of experiments he thinks that for restocking a trout river as well as for breeding trout in farms for selling purposes the best way is to use three months old fry instead of yearlings.

This was what we, also, had experienced in our work of restocking the Nive since 1925.

When appreciating our work Foreign anglers must never forget that out of the 1000 members of the Club, many are active trout anglers, although the greatest number cannot fish more than once a week and many people joined the Club in order to help what they think a useful work for the country, but nevertheless about 15 tons of trout are sold every season to the hotels of the coast or of the valley. Out of about 120 miles of river or brooks it is rather a good weight.

## FISHING REPORTS

On the estuary of the Gave of Oloron the winter run was rather good on the Nive but since more waters were high during whole weeks.

Fish ran up at ease to its narrow doss and as soon as the tide on one river did afterwards take the bait very rarely.

In fact winter fish were almost all killed in lot N. 1 between St-Jean-Pied-de-Port and Ossès and only in irregular and irregular way.

There has never been a real good day for them and this although fish were reported in every pool.

The best record is M. Etchegaray's who killed seven fish (29 lb, 19 lb, 19 lb, 17 lb, 16 lb, 18 lb, 10 lb.) in lot N. 1 & it is of course a very poor record. But he lost twenty five fish eight of them on June 12.

Since the beginning of March the weir of Habsou had water enough upon it only one day Sunday April 15, and almost all spring fish stopped in lower pools.

During May 8 of them killed themselves upon the weir.

Some fishes were killed by anglers in the lower pools but usually water is too slow there for casting.

Although, with a boat good sport could be hoped with fly early in the morning or late in the evening before sunset.

## Hôtel - Restaurant

### "Chez Nicolas"

At the Pass of Saint-Gaud

On the tramway from St-Jean-de-Luz  
to Sare

And near the Station of the Rhône  
rake railway

- First Class cooking and Wines —  
TELEPHONE II A SARE

### TROUT

The stock has actually much suffered from the dreadful record flood of last August.

As a rule the N. I and the lower part of the Biarritz river are the best places : many trout there and of a bigger size than usually (many fishes around one pound).

Local anglers complain that trout looks quite overworn with gentle. This bait seems at least to lose its success and may be many local anglers will come again to the

fly which was thirty years ago, popular with both men the very best and deserved this untransportable baiting in the country.

Around Bidarray trout is thin now very rare certainly owing to barbel which have thinned this part of the river.

We have received, from Official Authority, the right of destroying barbel, we will use it July long trailing nets in every proper place, barbel caught will be given to poor people and to hospitals.

*Correspondence and sketches must be forwarded to*

*Président des Pêcheurs de la Nive à Saint-Jean-de-Vielle (Basses Pyrénées)*

## HOTEL ARNOULD

Téléphone 591

ADRESSE TELEGRAPHIQUE :  
ARNOULD - BIARRITZ



BIARRITZ  
Place de l'Atalaye

*Splendide Situation face à la Mer  
:: près des Bains et des Casinos ::*

*- Tout le Confort désirable et Prix modérés -*

### Elise Saint-Lèbe

MODEST

Chez  
ANITA

6<sup>e</sup>, rue du Port-Vieux  
BIARRITZ

### Ask for samples of Basque Linen

Napkins and table cloths  
pantry linen  
Towels - sheet - hangings

- TO -

### Maison CANDAU

TOILES BASQUES

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (B.-P.)

Samples will be sent post-free.

### Ventes et Locations de Villas et Appartements

Gérance d'Immeubles  
— et Propriétés —

### FURNISHED ROOMS

VILLAS - FLATS  
FOR SALE OR TO LET

Tous renseignements gratuits sur  
le Pays Basque, Hôtels, Pensionnats  
(prix d'hiver et d'été), autocars,  
etc., etc.

S'adresser à Ch. LE BRIS

Directeur du "Fossoir"  
Rue Maxagran — BIARRITZ

English Section

Sección Inglesa

ITXASSOU

Centre de Pêche au Saumon et à la Truite

---

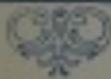
Hôtel

du

Pas de Roland

SUR LA GRANDE ROUTE

---



:: Eau courante chaude et froide ::

Confort moderne - Chauffage central

---

Chambres confortables - Cuisine soignée

— TÉLÉPHONE 9 ITXASSOU —

un bâti. L'insécurité des bâti, des murets d'abri, paillis ou bâti dans la rivière, ou une large breche dans une digue d'un bassin, peut laisser les truites croupier avec quelle persévérance l'élevage fait non seulement chercher à détruire ces aménagements et réalisations, mais d'abord à prévenir dans la construction des bâti, les bûches portées que les rats peuvent occasionner.

La truite de rivière nécessite une eau de rivière fraîche, riche en oxygène et qui très difficilement se laisse faire. Toutes les eaux de la région des Puisées sont connues à l'exception de la rivière de rivière, et à plus forte raison de la rivière aux-saumons, 800 mètres d'altitude connue ce n'est pas facile sur le plan de la température. Nous devons faire sur le plan de la température.



Autorisation d'eau dans un des Bassins de la Pisciculture de Normandie à Honnay (Eure).

Dans la région des Basses-Pyrénées, où l'on trouve la pierre sur place, on l'exploitera donc autant que possible, dans la construction des entrées et des sorties de l'eau, et même dans la construction des digues.

#### L'Elevage

Deux principales espèces de truites sont élevées dans les piscicultures en Europe : la truite de rivière et la truite arc-en-ciel. Beaucoup d'autres variétés sont aussi travaillées, mais surtout pour les besoins de chaque région. Mais c'est à ces deux espèces, truite de rivière et truite arc-en-ciel, que l'on demande la production de la truite de consommation. Le but de l'élevage de la truite est de produire des truites de 125 à 150 grammes la pièce, dites « truites de portion ».

C'est une grossière erreur de croire que notre truite indigène, la truite de rivière, soit particulièrement difficile à élever. Sa croissance est moins rapide que celle de la truite américaine (truite arc-en-ciel), et encore certaines variétés de truites arc-en-ciel très dégénérées ne grossissent pas plus rapidement que les truites de rivière.

Il faut de l'eau, mais qui supporte des températures plus élevées que la rivière.

Si les eaux des sources gardent, même pendant les froids, chaleureuse et température froide, aux environs de 12 à 15° centigrades, il n'en est pas de même de l'eau des ruisseaux et des rivières à rivière, qui en été peuvent atteindre des températures beaucoup plus élevées.

D'ailleurs, c'est dans les eaux tempérées que la truite grossit le plus facilement, même sans nourriture de complément. C'est aussi une légende de croire que la truite de rivière ne peut vivre que dans les eaux ne dépassant pas 18°. La qualité, c'est-à-dire la pureté, la limpideur, et l'oxygenation d'une eau sont beaucoup plus importantes pour l'élevage des truites que sa basse température. Une eau abondante, bien brassée et bien oxygénée est plus avantageuse qu'une eau très froide en petite quantité. Je n'ai pas besoin de donner beaucoup de renseignements sur les moyennes d'oxygène dissous nécessaires pour la vie des truites. Toutes les eaux de votre région sont très riches en oxygène.

# MOTOR CAR SERVICES OF THE "MIDI" RAILWAY OF FRANCE

SUMMER SEASON 1928

FROM THE "MASSEIF CENTRAL" TO THE PYRENEES  
FROM THE MEDITERRANEAN SEA TO THE OCEAN

## 1. — Massif Central - CAUSSSES - Cevennes Tours from Millau

Tour A) Aven Armand - Gorges du Tarn : 95 miles (daily).

Tour B) Aigoual - Grotte de Dargilan : 103 miles (daily).

Tour C) Gorges du Lot - Gorges de la Truyère - Viaduct of Gerabit - Monts d'Aubrac - Gorges du Tarn : 417 miles in 4 stages (once a week).

## 2. — Connections Between the tours from Millau and the "Route des Pyrénées"

Millau-Carcassonne or back (3 times a week in each direction).

## 3. — The "Route des Pyrénées"

a) Service Carcassonne - Font Romeu - Biarritz or back : 521 miles, in 5 stages (6 days including one day's rest at Luchon) daily.

b) Special Service Luchon-Cauterets or back, via Gavarnie (97 miles) daily.

c) Service Cerbère-Font-Romeu or back : 114 miles, in 2 stages, 3 times a week in each direction, in connection, at Font-Romeu, with the Service Carcassonne-Biarritz.

For further information, apply to :  
a) Cie des Chemins de fer du Midi (Services du Tourisme et de Publicité), 14, Boulevard Haussmann, à Paris (9<sup>e</sup>);  
b) Agence de la Cie du Midi, 16, Boulevard des Capucines, Paris (9<sup>e</sup>);  
The principal agencies.

## The High altitude Resorts in the Pyrenees

### FONT-ROMEU (Pyrénées Orientales)

LE GRAND HOTEL (altitude : 6000 feet) Open all the year. Trout fishing centre; The large reservoir of "Les Bouillouses" - Golf, Tennis.

For particulars, apply to : M. le Directeur du Grand Hôtel à Font-Romeu (Pyrénées-Orientales)

### LUCHON-SUPERBAGNÈRES (Haute-Garonne)

Connected with Luchon by an electric rack railway

Summer season : June to October

Luchon is a trout fishing centre (Rivers : "La Pique" and "L'Oré")

For particulars, apply to : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagneres, LUCHON (H.-G.)

Corresponding hotel in Paris : Hôtel Mademoiselle, Place de la République

PAU

**G<sup>e</sup> HOTEL DES PYRÉNÉES ET BEAUSÉJOUR**

Boulevard des Pyrénées

MERVEILLEUSEMENT SITUÉ AU MIDI  
AVEC VUE SUR LA CHAINE DES PYRÉNÉES  
A PROXIMITÉ DU CASINO

Eau Chaude et Froide dans toutes les Chambres  
CUISINE DE PREMIER ORDRE

Ouvert toute l'année      •      Prix réduits en Été  
Changement de Direction,      M. GIUGLARIS, Directeur.

+ Nos Poissons +  
**Nos Méthodes de Pêche**

Par Victor DECHAMPS

Ouvrage basé sur des subscriptions de M. le Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics  
de M. le Ministre de l'Industrie et du Travail, etc.

300 pages, format in-8° relié (26 x 17)

Ce livre abondamment illustré, constitue la plus complète étude documentaire publiée jusqu'à maintenant en fait de pêche fluviale. Aucun ouvrage paraît à ce jour ne posséder à la fois, l'ampleur, la science et la "pratique" de **Nos Poissons - Nos Méthodes de Pêche**, dans lequel l'auteur n'a rien laissé d'inexpliqué. Chacun de ses chapitres contient au moins autant de matières utiles que très prolifiques, avec des à côtés qui n'ont rien à voir avec la pêche elle-même. Quelles que soient les méthodes décrites, le tout est bâti sur d'observations permanentes et récentes, de remarques originales, de conseils pratiques. Ce livre n'est pas seulement destiné aux novices, il s'adresse à tous les fervents qui, traversant nombre d'enseignements expliquent la raison de ces nombreuses et fréquentes causes de perplexité chez un pêcheur.

Prix (en francs français) : Vingt-cinq francs. (Centimes : Fr. 29)

Tous les envois de fonds (chèques ou mandats bancaires), doivent être effectués au nom de  
**M. Victor DECHAMPS, 26, rue Lambert-le-Bègue, LIÈGE (Belgique).**  
Compte Chèques Postaux : Belgique N° 89.580      Banque de Commerce et d'Industrie, à Liège

LA SOIE TRESSÉE AU LANCER  
“La Biche”

LA SOIE POUR LA MOUCHE  
“The Stag”



CANNES EN BAMBOUS REFENDUS  
DEVONS “Le Kilfo”

Tous Articles pour la Pêche du Saumon et de la Truite

En Gros seulement :

S. ALLCOCK & C°, Paris

généralement à de nombreux établissements, principalement pour l'exploitation des truites de rivière et des truites saumonées. Les truites sont très bien élevées pour leur consommation que ce soit en saumure ou en conserves d'oxygénation dans les sacs. Mais il ne faut pas empêcher des poissonniers de faire des conservations sans oxygénation pour faire des préparations salées d'oxygénation pour l'hiver.

#### Les alevins d'un an

Le débarquement est forcément très limité, car le choix des alevins, tel qu'il se présente, des gros alevins jusqu'au plus petit alevin de trois mois.

Poussés d'abord en toute franchise, et pour continuer à débarquer ces vétustes truites qui font tout du bord à l'élevage de la truite en France, mais, s'il est vendu dans les magasins sous conditions longtemps que de valeur marchande, mais que moins de valeur pour l'acheteur.

Les gros alevins d'un an sont en toutes sortes ou en truites arc-en-ciel, sont vendus beaucoup plus chers que les moyennes, et voici encore à un prix plus élevé que les plus petites. Car il y a toujours de grandes irregularités dans la taille des alevins d'un an.

Quels sont les plus gros, c'est-à-dire les plus gros alevins d'un an ? En apparence

Alors que la production officielle ne va toujours que six mois à peine étant, mais normale, la situation le taux marchand de truites à tout moment, les dernières marquent moins deux ans ou trois ans et plus.

La liste de l'effacement des truites débarquées à la consommation ne montre pas le produit aussi rapidement que une consommation suffisante et très dangereuse, des truites qui continuent de perdre dans le service de temps. On peut faire arriver à faire, c'est-à-dire le moyen de réduire l'acheteur et du vendeur, le nombre de truites avec les difficultés de disponibilité.

Le marchand d'alevins peut offrir des alevins d'un an provenant dans cette mesure et plus la place et aussi des alevins d'un an au rapport que ceux contournés de longue date.

La taille n'est pas une indication de l'âge des alevins. Il faut donc être de soi-même pour pouvoir acheter des alevins d'un an, ou s'adresser en toute confiance à un acheteur connaissant sérieux. A l'assurance, beaucoup d'établissements de pisciculture européens offrent des alevins d'un an, qu'ils ont mis en marchandise pour la capacité de leurs installations, et souvent aussi les alevins qui, après sélection, ne parviennent pas devant présentant un avantage à être élevés jusqu'à la taille nécessaire pour les envoyer sur le marché.



Type de Bassin d'Elevage et casalatines d'amitié d'eau sur le côté droit  
Pisciculture de Normandie, à Bessy (Eure).

les sujets les plus forts, les plus robustes. En réalité, ce sont les plus gros mangeurs, et malheureusement ceux qui ont le plus de chance pour l'entérite. Les alevins moyens, s'il n'y a que trois sélections, sont déjà plus mal venus, et les plus petits les plus rachitiques.

L'adaptation non pas seulement à un nouveau régime d'eau, mais aussi à un nouveau régime alimentaire des alevins d'un an, n'est pas une des moins grandes difficultés du travail piscicole. L'acheteur de ces alevins est-il en mesure d'assurer la même alimentation de complément, la même

me qualité et la même quantité ? Un obligeant temps de sauvetage peut causer la perte totale du lot, par contre, la suppression de l'assentiment pour les alevins d'un an habitude à être régulièrement sauvés, est aussi très dangereuse.

Ensuite, le repossement des eaux liées au élevage à traiter avec les alevins culturales a fait ses preuves. C'est-à-dire que ces repossements sont pour ainsi dire partout abandonnés par les pêcheurs qui se sont donné la peine d'observer que ces repossements ne donnaient pour ainsi dire jamais de résultats. On croit que plus les alevins étaient grands et forts pour les repossements et plus ils étaient capables et aptes à se défendre, à chercher leur vie. On croit qu'ils étaient morts trop longtemps dans les bassins, qu'ils s'y étaient trop assommés et qu'ils étaient devenus trop domestiqués.

Le débutant dans l'élevage des truites ne doit donc pas s'étonner des grosses différences des prix des alevins d'un an, qui sont offerts par les piscicultures, étant donné les si grosses différences de qualité. Les alevins offerts à bon marché sont toujours les plus chers. L'éleveur n'a donc en réalité aucun avantage à chercher à simplifier son travail en croyant d'assurer plus de chances de réussir mieux avec des alevins d'un an, et je n'ai fait que résumer une bien faible partie des nombreuses difficultés qui peuvent arriver, et des échecs en utilisant les alevins d'un an.

#### Alevins de trois mois

Depuis l'application de l'oxygène au transport des alevins de truites, une pisciculture disposant de matériel moderne, peut livrer avec toutes garanties contre la mortalité, pendant le transport, des alevins de trois mois. S'il s'agit d'alevins provenant d'œufs de premier choix, le transport des jeunes alevins avec l'oxygène, donne maintenant même pour les plus longs transports toute sécurité. Les diffuseurs étant bien réglés par un homme du métier, les jeunes alevins arrivent en excellent état. Même dans un pays comme la France où le transport des poisson-vivants est bien loin d'être favorisé ; grâce à un matériel bien étudié et aussi à la bonne qualité des œufs, on peut recevoir partout de jeunes alevins de trois mois.

Les alevins alevins vivent peu longtemps et résistent, malgré tout, aux transports. Mais dans les grandes quantités d'alevins que l'on peut mettre dans un récipient à diffusion d'oxygène, le prix plus élevé des transports n'est plus prévalent que avec les alevins vendus en lot très réduit.

Les jeunes alevins offrent plusieurs avantages de n'utiliser très facilement à un alevin régime d'eau, mais les alevins sont faciles et moins à changement d'eau, leur est préférable. Ils acceptent également très facilement ce changement de nourriture. S'ils ne sont pas recevus une alimentation de concombre, ils sont capables de chercher la suie leur nourriture. L'instinct de la nature pour la vie n'est pas disparu chez ces jeunes alevins comme il l'est chez les alevins pisciculturés.

La taille des alevins de trois mois a un rapport avec la température de l'eau. Si les alevins sont élevés dans des eaux fraîches, ils sont plus petits que s'ils ont été élevés dans de l'eau par exemple à 12°, température de l'eau des rivières. Elevés en hiver dans l'eau des rivières à 5 ou 6°, les alevins sont plus petits, mais la taille leur n'a absolument rien à voir avec la qualité. Plus les incubations des œufs sont longues avec les eaux à basses températures, et plus les alevins qui naissent de ces œufs sont robustes. Les longues incubations des œufs présentent donc un gros avantage pour l'élevage des meilleurs alevins.

Dans le travail piscicole, il faut déjà très expérimenté pour reconnaître la première race des bons œufs embryonnés de truites avec lesquels le travail est facilité, d'avec de mauvais œufs avec lesquels il est absolument impossible d'obtenir le moindre résultat. Nous allons donner la caractéristique des bons et des mauvais alevins de trois mois, de façon à permettre aux pisciculteurs débutant dans ce métier de reconnaître la belle qualité de la marchandise n'ayant aucune valeur.

(A suivre.)

E. BEAUME,  
Propriétaire de la Pisciculture  
de Massacou à Flers (Orne)

## Hôteliers, Fabricants, Commerçants !

*Si vous jugez que nos efforts méritent d'être appuyés  
Abonnez à la Société et donnez-nous votre publicité.*

POUR UN AN : 4 INSERTIONS

1/2 page : 200 F.; — 1/4 page : 125 F.; — 1/8 page : 75 F.

Montez vos Lignes  
vos Bas de Lignes

vers le

"Racine Tortue"

en 5 mètres sans nœud  
La corde qui ne s'effilochera pas



Chaque  
mèche  
est  
tressée  
à la  
main  
avec  
des  
lignes  
de  
coton  
qui  
sont  
tressées  
entre  
elles  
dans  
les  
endroits  
où les  
champignons  
attendent

Pêcheurs au Lancer  
Le filin des mises pour le lancer  
sur la mer

l'Abeille Barre Rouge

qui sont toutes tressées  
entre elles  
dans les endroits  
où les champignons  
attendent

42

Mèches d'ameublement  
"LA 2000"  
Pêche



filin pour la pêche  
qui sont toutes tressées entre elles

GROSSEURS ET RÉSISTANCES  
de la Série Trieste

à l'ABEILLE Barre Rouge

7 fm	8 fm	9 fm	10 fm	11 fm	12 fm
5 fm	6.50	9.50	12.50	15.50	17.50

HAMEÇONS MONTÉS

"Racine Tortue"

Cristal doré - Verglas  
Forgé Enamélés rouge  
(0 m - 30 mètres avec houles)

## Contre les Piqûres de Moustiques

Demandez chez tous les Pharmaciens  
un tube de

# M O U S T I C O L

Crème hygiénique - non grasse

Aseptise et calme instantanément  
la démangeaison

Satisfaction garantie - Nombreuses références

Envoi franco contre Frs. : 6.60 adressés aux  
Laboratoires DUPRAZ, 41, rue Etienne-Marcel - PARIS